



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT | Originalas

MU-M/S+ Vario

IŠ SERIJOS	2024
MODIFIKACIJA	08.2025
UŽSAKYMO KODAS	P_MSP_BA_24_LTU

Mašinos identifikavimas

Mums reikia sprendimo, o ne dar daugiau Kad jūsų platintojas galėtų kuo greičiau jums padėti, jam reikės keletas duomenų apie jūsų mašiną.
Įveskite duomenis čia.

Pavadinimas

Darbinis plotis

Svoris

Mašinos numeris

Papildoma įranga

Adresas Prekiautojas

Gamintojo adresas

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Vokietija

Perdavimo deklaracija

- Prašome užpildyti šį lapą kartu su savo platintoju.
- Tada atskirkite šį lapą nuo naudojimo instrukcijos ir išsiųskite jį gamintojui per 2 savaitės nuo pristatymo. Tik tuomet garantija galioja nuo pristatymo datos.

! Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Vokietija

Aš įsigijau žemiau nurodytą mašiną ir patvirtinu, kad jūsų platinimo partneris man ją pristatė ir perdavė visą komplektą, įskaitant naudojimo instrukciją ir atsarginių dalių sąrašą, taip pat supažindino su įrenginio naudojimu, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais.

Taip pat patvirtinu, kad perskaičiau ir supratau naudojimo instrukciją ir sutinku su joje pateiktomis nuorodomis. Tai ypač pasakytina apie skyrių „Sauga“.

Klientas

Pavadinimas		Vardas ir pavardė	
Gatvė			
Pašto kodas		Vieta	
Telefonas		Faksas	
El. paštas		Data	

Mašina

Mašina	MU-	Serijos numeris	
Darbinis plotis		Pavaros	
Tvirtinimas fiksuotas		Tvirtinimas slankus	
Gamybos metai		Pristatymo data	
Pristatė			

Kliento parašas

Pasirašymas ir antspaudas platinimo partneris

Perdavimo deklaracija – kopija

– Šis lapas lieka klientui naudojimo instrukcijoje.

Aš įsigijau žemiau nurodytą mašiną ir patvirtinu, kad jūsų platinimo partneris man ją pristatė ir perdavė visą kompletą, įskaitant naudojimo instrukciją ir atsarginių dalių sąrašą, taip pat supažindino su įrenginio naudojimu, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais.

Taip pat patvirtinu, kad perskaičiau ir supratau naudojimo instrukciją ir sutinku su joje pateiktomis nuorodomis. Tai ypač pasakytina apie skyrių „Sauga“.

Klientas

Pavadinimas		Vardas ir pavardė	
Gatvė			
Pašto kodas		Vieta	
Telefonas		Faksas	
El. paštas		Data	

Mašina

Mašina	MU-	Serijos numeris	
Darbinis plotis		Pavaros	
Tvirtinimas fiksuotas		Tvirtinimas slankus	
Gamybos metai		Pristatymo data	
Pristatė			

Kliento parašas

Pasirašymas ir antspaudas platinimo partneris

Perdavimo deklaracija	3	Valymas ir kasdienė priežiūra	47
Perdavimo deklaracija – kopija	5	Valymas	47
Apie šią naudojimo instrukciją	8	Kasdienė priežiūra	47
Tikslinė grupė	8	Pastatymas ir laikymas	48
Sauga	8	Saugiai pastatykite mašiną	48
Instruktažas	8	Darbinė arba transportavimo padėtis	48
Kartu galiojantys dokumentai	8	Atraminės kojelės	49
Simboliai	9	Darbinėje padėtyje	50
Sauga	10	Transportinė padėtis	51
Jūsų sauga	10	Elektros įranga ir hidraulika	52
Saugos ženklai	10	Kardaninis velenas	52
Apibrėžtys	14	Viršutinė trauklė, apatinė trauklė	52
Kas gali valdyti mašiną??	14	Mašinos laikymas	53
Prijungimas	15	Techninė priežiūra	54
Svorio centro padėtis	16	Jūsų saugai užtikrinti	54
Važiavimas keliais	18	Bendrosios nuorodos	55
Eksplotavimo pradžia	18	Techninės priežiūros intervalai ir reguliavimo	
Atkabinimas	20	darbai	58
Kasdienė ir techninė priežiūra	20	Tepimo darbai	60
Kitos taisyklės	21	Kardaninis velenas	62
Susipažinimas su mašina	22	Transmisinė alyva	63
Mašinos taikymo sritis	22	Įrankiai	65
Mašinos savybės	23	Trapecinio diržo	67
Konstruktinių grupių pavadinimai	24	Pavažos	71
Techniniai duomenys	25	Papildoma įranga	72
Pristatymas ir montavimas	27	Priešiniai ašmenys	72
Tiekiamo komplekto tikrinimas	27	Plačiakampis kardaninis velenas	72
Primontuokite mašiną	28	Išmetimo prailginimo įtaisas	72
Darbinėje padėtyje	28	Apsauga nuo akmenų	73
Transportinė padėtis	28	Eksplotavimo valandų skaitiklis	73
Prijungimas	29	Trikčių šalinimas	74
Viršutinės trauklės	30	Mašinos atliekų tvarkymas	76
Kardaninis velenas	30	ES atitikties deklaracija	77
Hidraulinė sistema	31	EB direktyva	
Elektros sistema	31	2006/42/EB	77
Paruošimas	32	UK Declaration of Conformity	78
Darbinio gylis	32	UKCA	78
Nupjautų pasėlių laikymas	34	Indeksas	79
Apsauga nuo susidūrimo	38		
Važiavimas keliu	39		
Įspėjamieji ženklai	40		
Transportavimas neprikabinus	40		
Mulčiavimas	41		
Darbinėje padėtyje	41		
Darbas	43		

Apie šią naudojimo instrukciją

Tikslinė grupė

Šis naudojimo instrukcija skirta kvalifikuotiems ūkininkams ir asmenims, kurie yra kitaip kvalifikuoti dirbti žemės ūkyje ir yra apmokyti dirbti su šia mašina.

Sauga

Prieš pradėdami eksploatuoti ar montuoti mašiną, susipažinkite su šios naudojimo instrukcijos turiniu, svarbiu jūsų darbu. Bet koku atveju perskaitykite skyriuje „Sauga“ pateiktas saugos nuorodas ir laikykitės atskiruose skyriuose pateiktų įspėjamųjų nuorodų. Taip pasieksite optimalių darbo rezultatų ir dirbsite saugiai.

Kaip darbdavys

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti mašiną instruktуйте darbuotojus, kaip saugiai ja naudotis. Neišmokyti arba neįgalinti asmenys negali naudotis mašina.

Instruktažas apima:

- Darbuotojų saugaus darbo su mašina reikalavimų patikrinimas.
- Įteikiama naudojimo instrukcija ir atitinkami kartu galiojantys dokumentai arba organizuojamas išsamus instruktažas, kuriame didžiausias dėmesys kreipiamas į saugų darbą su mašina.

Reguliarūs instruktažai

Reguliariai, bet ne rečiau kaip kartą per metus, instruktуйте darbuotojus apie pagrindines saugaus elgesio su mašina priemones.

Instruktažas

Pardavėjas jus instruktuos, kaip valdyti, saugiai naudoti ir prižiūrėti mašiną. Draudžiama pradėti eksploatuoti neperžiūrėjus instrukcijų.

Kartu galiojantys dokumentai

Be šios naudojimo instrukcijos, prie mašinos pridedami ir kiti dokumentai:

ES atitikties deklaracija	Šios naudojimo instrukcijos dalis → Skyrius »ES atitikties deklaracija«, puslapis 77
Atsarginių dalių sąrašas	Sudėtinė mašinos pristatymo komplekto dalis
Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija	Sudėtinė mašinos pristatymo komplekto dalis

Apie šią naudojimo instrukciją

Simboliai

Siekdami, kad tekstas būtų aiškus, naudojome įvairius simbolius. Jie paaiškinti toliau:

- Taškas žymi išvardijimus
- ▶ Trikampis pateikiamas prieš veiklas, kurias turite atlikti.

→ Rodyklė rodo kryžmines nuorodas į kitas teksto vietas.

[+] Pliuso ženklas reiškia, kad tai yra papildoma įranga, neįtraukta į standartinę versiją.

Piktogramos

Taip pat naudojame piktogramas, padedančias surasti teksto ištraukas:



Įspėjamasis trikampis žymi įspėjamuosius nurodymus. Jei to nepadarysite, gali:

- Vidutinio sunkumo ir sunkūs sužalojimai
- Mirtini sužalojimai

Atskiriems veiksams priskirti įspėjamieji nurodymai, prieš atliekant šiuos veiksmus svarbu atkreipti dėmesį į įspėjamuosius nurodymus. Skyriuje »Sauga« taip pat rasite saugos nurodymų, kurių negalima priskirti atskiriems veiksams, tačiau jie sustiprins jūsų sąmoningą elgesį įvairiose situacijose.



Čia rasite svarbių nuorodų apie mašiną. Jei to nepadarysite, gali:

- įvykti didelių mašinos veikimo klaidų.
- mašinos gedimai



Šiuo simboliu žymima informacija, valdymo patarimai ir nuorodos.



Šiuo ženklu pranešama apie patarimus atliekant montavimo ar nustatymo darbus.



Kad geriau suprastumėte, šiame ženkle pateikiami pavyzdžiai.

Teksto vietos, kuriose kalbama tik apie atskiras mašinas arba sąlygas, paryškintos tam tikra spalva. Toliau tekstas vėl galioja visoms mašinoms. Pavyzdžiui:

Tik „MU-Farmer/S“ su pneumatine stabdžių sistema

- ▶ Stabdžių žarnų prijungimas
- ▶ Hidraulinį žarnų prijungimas

Jūsų sauga

Šiame skyriuje pateikiamos bendrosios nuorodos apie saugą. Atskiruose naudojimo instrukcijos skyriuose pateikiamos papildomos įspėjamosios nuorodos, kurios čia neaprašytos. Laikykitės saugos nuorodų:

- Jūsų pačių saugai užtikrinti
- Jūsų bendradarbių saugai užtikrinti
- Mašinos saugai užtikrinti

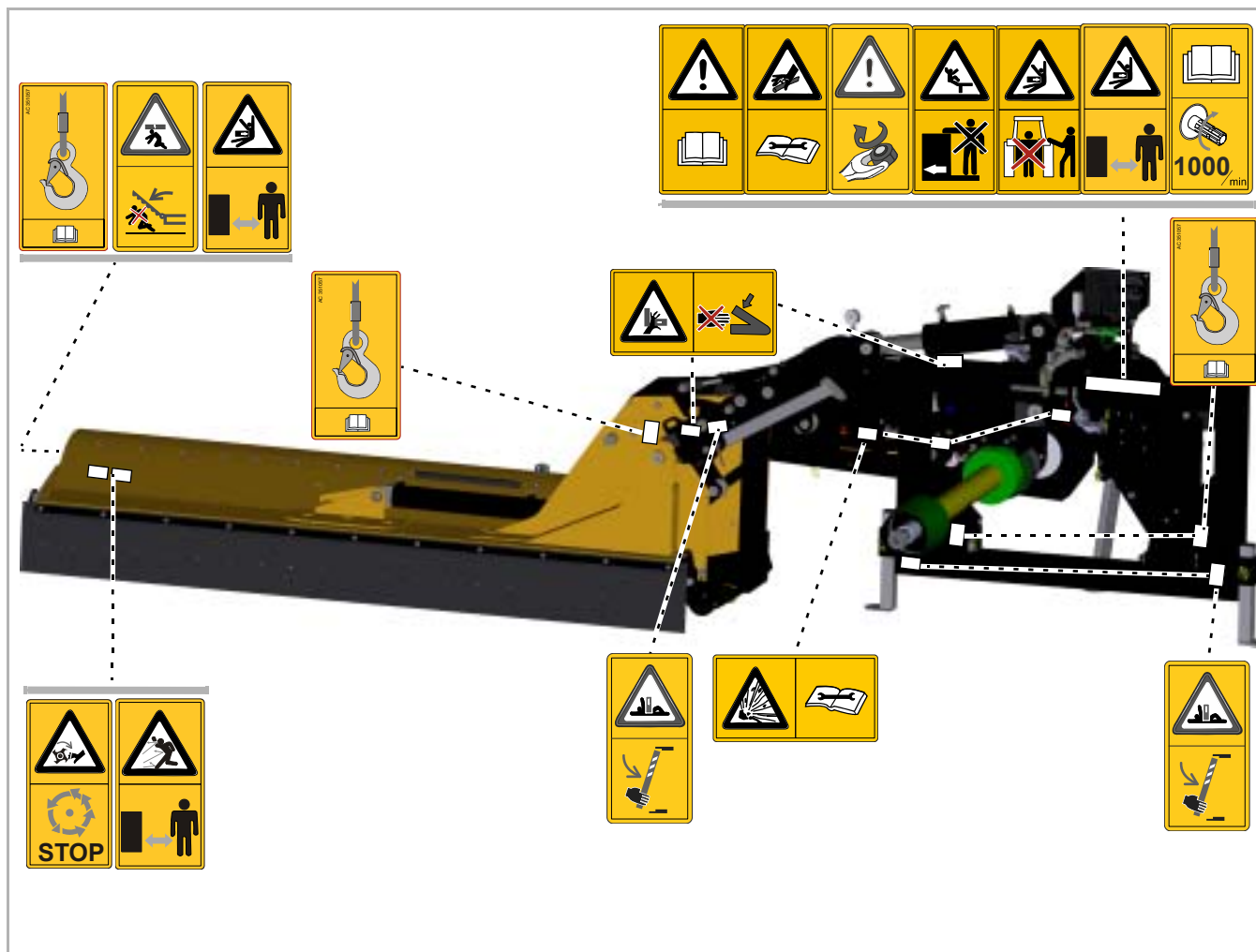
Netinkamai elgiantis su žemės ūkio mašinomis galima susidurti su daug pavojų. Todėl dirbkite ypač atsargiai ir niekada neskubėkite.

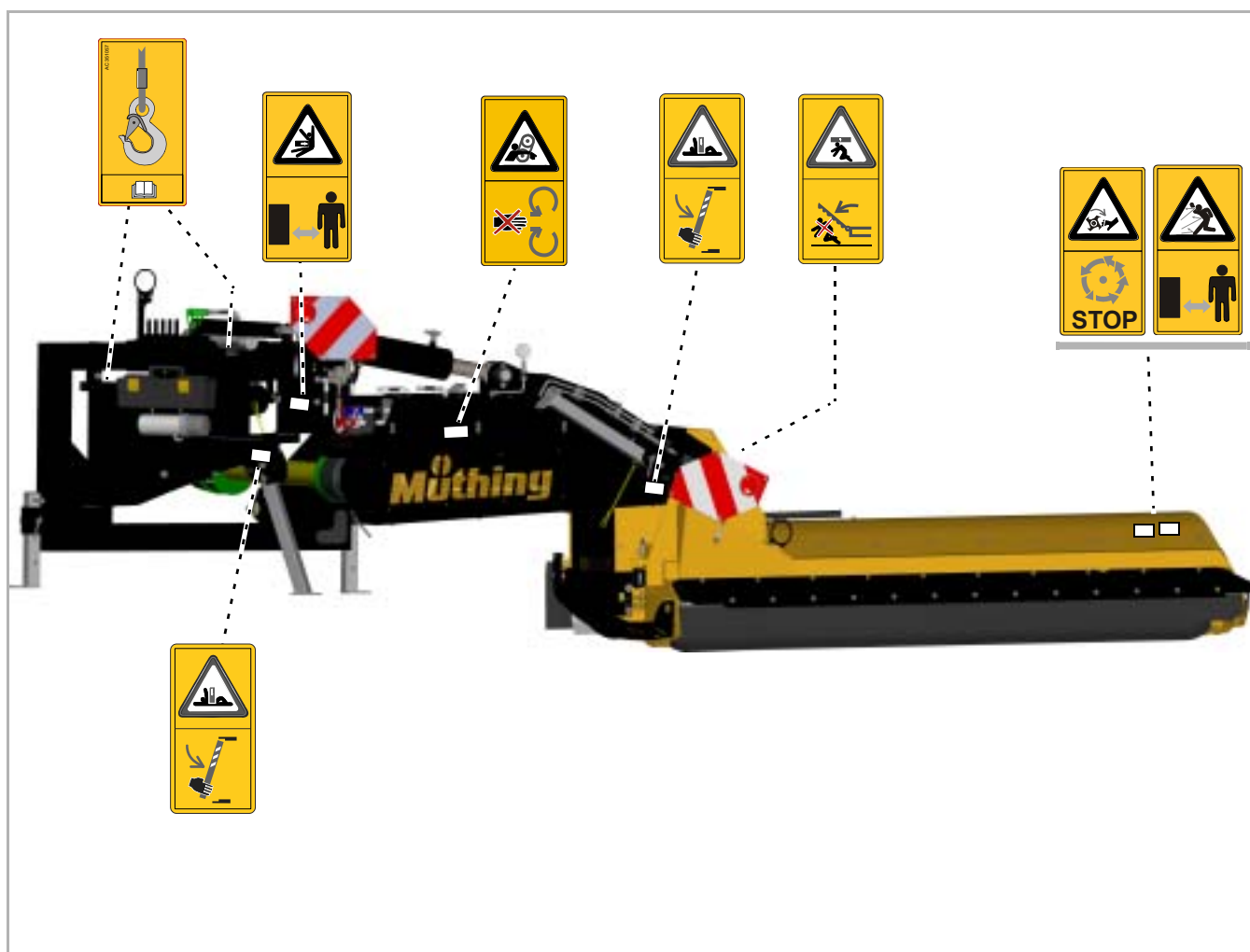
Kaip darbdavys

Reguliariai informuokite su mašina dirbančius asmenis apie šias saugos nuorodas ir įstatymų galios potvarkius.

Saugos ženklai

Mašinoje yra lipdukai, padedantys užtikrinti jūsų saugą. Lipdukų negalima nuimti. Jei lipdukai tapo neįskaitomi arba atsilaisvino, galite užsisakyti naujų lipdukų ir užklijuoti juos atitinkamose vietose.





Saugos ženklų reikšmė



Perskaitykite ir laikykitės naudojimo instrukcijos

Pradėti eksploatuoti leidžiama tik tada, jei prieš tai buvo perskaityta ir suprasta naudojimo instrukcija. Tai ypač pasakytina apie saugos nuorodas.



Nestovėkite tarp traktoriaus ir mašinos

Draudžiama stovėti tarp traktoriaus ir mašinos, kai variklis veikia, ypač tuo metu, kai atliekamas prikabinimas ir atkabinimas. Traktorius turi būti papildomai apsaugotas nuo nuriudėjimo.



Draudžiama važiuoti ant mašinos

Dėl to galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.



Būkite atsargūs, išbėgus hidrauliniam skysčiui

Neieškokite nuotėkio, nepasirūpinę tinkama apsauga. Aukšto slėgio veikiamos smulkios alyvos čiurkšlės gali prasiskverbti į akis ir odą. Laikykites atitinkamų naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų.



Nepašalinkite apsauginių įtaisų

Neatidarykite ir nenuimkite apsauginių įtaisų, kai traktoriaus variklis veikia. Niekada nenaudokite mašinos be apsauginių įtaisų.



Atsargiai – pavojus būti įtrauktam

Neteisingai elgiantis kyla pavojus būti įtemptam kardaninio veleno.



Krovinių ėsos

Mašiną su krovimo įranga kelkite tik pažymėtose vietose.



Besisukančios ir inertiškai judančios mašinos dalys

Prie mašinos priartėkite tik tada, kai visos mašinos dalys yra sustojusios.



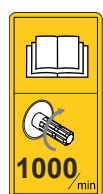
Išsviestų objektų keliamas pavojus

Darbo metu mašina gali sugriebti ir išsviesti tokius objektus, kaip pavyzdžiui, akmenys. Asmenims draudžiama būti pavojaus zonoje.



Pavojus dėl judančių mašinos dalių

Darbo metu pavojaus zonoje negali būti jokių asmenų.



Stebėkite kardaninio veleno sūkių skaičių

Kardaninį veleną prijunkite prie tinkamai besisukančio (aps./min.) darbinio veleno. Atlikdami visus darbus su mašina, darbinį veleną išjunkite.



Pakartotinai priveržkite varžtus

Po kelių pirmųjų darbo valandų ir prireikus patikrinkite visus varžtus ir, jei reikia, juos priveržkite. Dėl vibracijos galėjo atsilaisvinti varžtinės jungtys.



Atsargiai - pavojus apvirsti

Mašina arba jos dalys gali apvirsti. Prieš įeidami į pavojaus zoną sumontuokite saugos atramas. Atkabindami naudokitės numatytais atramomis ir pastatykite ant tvirto pagrindo.



Nestovėkite sukimosi zonoje

Sukimosi zonoje dėl besisukančių ar sulankstomų mašinos dalių kyla didelis pavojus būti sužalotam.



Atsargiai - sprogo pavojus

Hidraulinis akumuliatorius yra veikiamas dujų ir alyvos slėgio. Išmontavimo ir taisymo darbus atlikti gali tik specialistai.

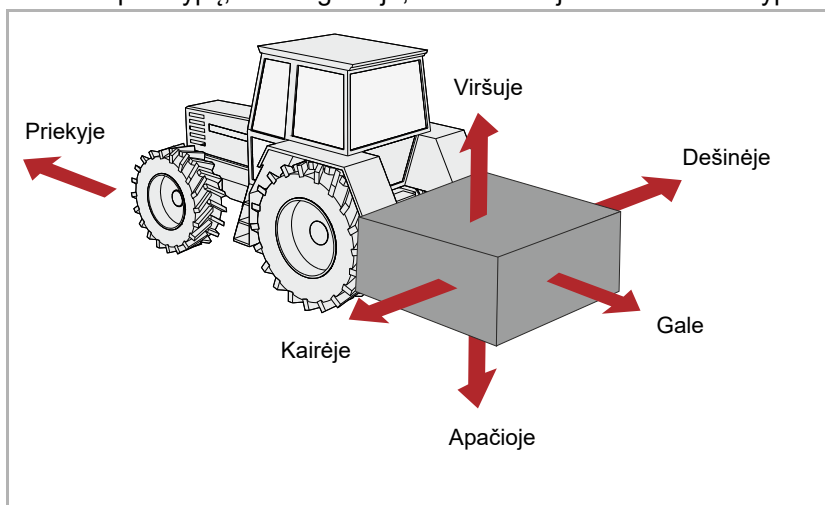


Atsargiai – prispaudimo pavojus

Venkite pavojaus zonos. Tarpai tarp konstrukcinių dalių gali sumažėti arba visiškai išnykti.

Apibrėžtys

Kalbant apie kryptį, turima galvoje, kad mašina juda važiavimo kryptimi:



Kas gali valdyti mašiną??

Tik kvalifikuoti asmenys

Mašiną valdyti, jos techninę priežiūrą atlikti ar remontuoti gali tik asmenys, turintys atitinkamą kvalifikaciją ir informuoti apie pavojus, kylančius dirbant su mašina. Paprastai tokie asmenys turi žemės ūkio srities išsilavinimą arba yra baigę panašų intensyvių mokymą.

Prijungimas

Padidėjęs sužalojimo pavojus

Prijungiant mašiną prie traktoriaus, sužalojimo pavojus padidėja. Todėl:

- Mašiną prikabinkite tik tada, kai ji saugiai pastatyta
- Privaloma apsaugoti traktorių nuo nuriedėjimo
- Traktorius ir mašina turi būti tos pačios kategorijos
- Prijungimo metu niekada nestovėkite tarp traktoriaus ir mašinos
- Trijų tvirtinimo taškų keltuvą valdykite lėtai ir atsargiai

Jei to nepaisysite, galite patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

Po primontavimo įrenkite elektros jungtis

Montuojant apšvietimo sistemą, prie traktoriaus negalima prijungti maitinimo šaltinio. Galimi trumpieji jungimai ir elektronikos pažeidimai.

Hidraulinę sistemą galima prijungti tik be slėgio

Hidraulinės žarnos prie traktoriaus hidraulinės sistemos prijunkite tik tada, kai traktoriaus ir mašinos pusės hidraulinėje sistemoje nėra slėgio. Dėl slėgio veikiamos hidraulinės sistemos mašina gali pradėti netikėtai judėti.

Aukštas slėgis hidraulinėje sistemoje

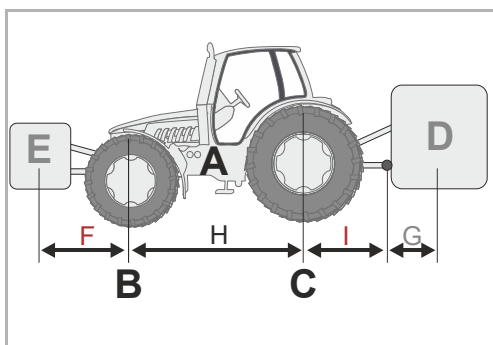
Hidraulinė sistema veikiama aukšto slėgio. Reguliariai tikrinkite, ar visos linijos, žarnos ir varžtinės jungtys yra sandarios ir ar nėra išorinių pažeidimų. Atlikdami nuotėkio paiešką, naudokite tik tinkamas pagalbinės priemonės. Pažeidimus pašalinkite iš karto. Išsiliejusi alyva gali sukelti sužalojimus ir gaisrą. Patyrę sužalojimų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Hidraulinių žarnų spalvinis žymėjimas

Kad būtų išvengta eksploataavimo klaidų, traktoriaus ir mašinos hidraulinių jungčių lizdai ir kištukai turi būti pažymėti atitinkamomis spalvomis. Netinkamai prijungtos hidraulinės žarnos gali sukelti nenusipėjimus mašinos judesius.

Svorio centro padėtis

duomenys



Laikytės bendro svorio, ašių apkrovos, padangų keliamosios galios ir minimalaus balasto parametrų

Iš priekio arba galo pakabinami padargai neturi viršyti leistinos bendros masės, leistinų ašių apkrovų ir vežančiosios transporto priemonės padangų keliamosios galios. Kad būtų išlaikytas valdomumas, priekinės ašies apkrova turi būti ne mažesnė nei 20% transporto priemonės masės be krovinio.

Galite apskaičiuoti:

- Bendras svoris
- Ašių apkrovos
- Minimalų balastavimą

Skaiciavimams atlikti reikia duomenų iš toliau pateiktų dokumentų ir matavimų rezultatų:

- Transporto priemonės eksploatavimo instrukcijos
- Ši eksploatavimo instrukcija
- Transporto priemonės ir prie jos primontuotos mašinos matavimų rezultatai

Duomenys iš transporto priemonės eksploatavimo instrukcijos:

- (A) Svoris be krovinio
- (B) Priekinės ašies apkrova
- (C) Galinės ašies apkrova
- (H) Transporto priemonės ratų bazė

Taip pat atsižvelkite, pavyzdžiui, į padangose esančio vandens svorį, papildomą įrangą ir pan.

Šios eksploatavimo instrukcijos duomenys:

- (D) Bendras iš galo primontuotos mašinos svoris, o pakabintų mašinų atveju - atraminė apkrova
- (E) Bendras mašinos svoris su iš priekio pakabintu padargu
- (G) Atstumas tarp apatinės trauklės rutulio centro ir mašinos svorio centro, kai padargas prikabinamas iš galo. $G=0$, jei tai prikabinamos mašinos.

Duomenys, kuriuos apskaičiuojate atlikdami matavimus:

- (F) Atstumas tarp mašinos svorio centro prikabinant iš priekio ir priekinės ašies centro
- (I) Atstumas tarp galinės ašies centro ir apatinės traukės rutulio centro. Prikabinamų mašinų tarp galinės ašies centro ir vilkimo akies arba priekabos rutulio centro

Skaiciavimas

Dabar į formules galite įrašyti apskaičiuotas vertes.

Balastavimas priekiniais svarmenimis

Apskaičiavimas **Balastavimas priekiniais svarmenimis** iš galo primontuojamoms mašinoms.

$$\text{Priekinis balastas, kg} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Balastavimas galiniais svarmenimis

Apskaičiavimas **Balastavimas galiniais svarmenimis** iš priekio primontuojamoms mašinoms.

$$\text{Galinis balastas, kg} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Priekinės ašies apkrova

Apskaičiavimas **esama priekinės ašies apkrova**

$$\text{Priekinės ašies apkrova, kg} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

Bendras svoris

Apskaičiavimas **esamas bendras svoris**

$$\text{Bendras svoris} = E + A + D$$

Galinės ašies apkrova

Apskaičiavimas **esama galinės ašies apkrova**

Galinės ašies apkrova, kg = esamas bendras svoris - esama priekinės ašies apkrova

Padangų keliamąją galią

Informaciją apie priekinių ir galinių padangų keliamąją galią rasite padangų gamintojo dokumentuose.

- Dviejų priekinių padangų apkrova yra dvigubai didesnė už vienos priekinės padangos leistiną apkrovą.
- Dviejų galinių padangų apkrova yra dvigubai didesnė už vienos galinės padangos leistiną apkrovą.

Vertinimas

Patikrinkite, ar tenkinamos šios sąlygos:

- Esama galinės ašies apkrova yra mažesnė už leistiną galinės ašies apkrovą, nurodytą transporto priemonės eksploatavimo instrukcijoje
- Esamas bendras svoris yra mažesnis už leistiną bendrą svorį, nurodytą transporto priemonės eksploatavimo instrukcijoje
- Galinių ratų padangų leistinos apkrovos suma yra didesnė už esamą galinės ašies apkrovą
- Priekinių ratų padangų leistinos apkrovos suma yra didesnė už esamą priekinės ašies apkrovą

Jei laikomasi visų sąlygų, mašiną galima pritvirtinti prie šios transporto priemonės.



Bendrą svorį, galinės ašies ir priekinės ašies apkrovą galite nustatyti pasvėrę pakankamai didelėmis transporto priemonės svarstyklėmis.

Važiavimas keliais

Užtikrinkite, kad transporto priemonė būtų tinkama eksploatuoti

Jei mašiną naudojate viešuosiuose keliuose, ji turi atitikti galiojančias kelių eismo taisykles. Tai, pvz.:

- Tinkamas apšvietimo įrangos, įspėjamųjų įtaisų ir apsauginių įtaisų montavimas
- Užtikrinti atitiktį leistiniems gabenimo pločiams ir gabenimo svoriams, ašių apkrovoms, padangų apkrovai ir bendram svoriui

Vairuotojas ir transporto priemonės savininkas atsako už kelių eismo taisyklių nesilaikymą.

Uždarykite rutulinius čiaupus

Jei hidraulinėse linijose arba pakabos cilindruose yra rutuliniai čiaupai, važiuojant keliu rutuliniai čiaupai turi būti uždaryti. Priešingu atveju atsitiktinai įjungus traktoriaus valdymo blokus, mašina gali pradėti judėti. Dėl to gali įvykti nelaimingas atsitikimas arba mašina gali būti sugadinta.

Patikrinkite greitojo sujungimo atlaisvinimo trosus

Atlaisvinimo trosai turi kabėti laisvai ir neturi atsipalaiduoti žemoje padėtyje. Priešingu atveju primontuotos mašinos gali atsiskirti nuo trijų taškų prikabinimo įtaiso.

Draudžiama važiuoti ant mašinos

Ant mašinos niekada nevežkite žmonių ar daiktų. Važiuojant ant mašinos kyla pavojus gyvybei, todėl važiuoti ant mašinos draudžiama.

Atsižvelkite į vairavimo ir stabdymo savybes

Pritvirtinus mašiną, pasikeičia važiavimo ir stabdymo savybės. Ypač važiuojant posūkiuose, būtina atsižvelgti į didelę mašinos iškyšą ir inercinę masę. Netinkamas vairavimo būdas gali tapti eismo įvykių priežastimi.

Važiuokite tinkamu greičiu

Visada važiuokite greičiu, pritaikytu kelio sąlygoms. Esant prastoms kelio sąlygoms ir važiuojant dideliu greičiu, gali atsirasti labai didelės jėgos, dėl kurių traktorius ir mašina patiria didelę apkrovą arba perkrovą. Važiuodami netinkamu greičiu galite sugadinti mašiną ir sukelti eismo įvykius.

Pradėti eksploatuoti galima tik po instruktažo

Mašiną pirmą kartą eksploatuoti galima tik po prekybos partnerių darbuotojų, gamyklos atstovų arba gamintojo darbuotojų instruktažo. Jei mašina pradedama eksploatuoti be instruktažo, netinkamai valdant galima sugadinti mašiną arba sukelti nelaimingus atsitikimus.

Technškai nepriekaištingos būklės užtikrinimas

Mašiną naudokite tik tada, kai ji yra nepriekaištingos techninės būklės. Prieš naudodami patikrinkite visas svarbias konstrukcines dalis ir pakeiskite sugedusius konstrukcines dalis. Sugedusios konstrukcinės dalys gali padaryti žalos turtui ir sužaloti asmenis.

Eksplotavimo pradžia

Nenuimkite apsauginių įtaisų

Apsauginių įtaisų negalima nuimti ar „apeiti“. Prieš naudodami patikrinkite visus apsauginius įtaisus. Neapsaugotos mašinos dalys gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus.

Draudžiama važiuoti ant mašinos

Ant mašinos niekada nevežkite žmonių ar daiktų. Važiuojant ant mašinos kyla pavojus gyvybei, todėl važiuoti ant mašinos draudžiama.

Mašinos ir oro linijų aukštis

Jei sulankstymo ir išlankstymo metu viršijamas 4,00 m aukštis, niekada nesulankstykite mašinos arti elektros oro linijų, kuriose yra elektros srovė! Įtampa gali persiduoti. Jei mašina prisilietė prie įtampingos oro linijos:

- Neišlipkite iš traktoriaus kabinos
- Nelieskite jokių metalinių traktoriaus dalių
- Neužmegzkite laidaus ryšio su žeme
- Įspėkite žmones nesiartinti prie traktoriaus ar mašinos
- Laukite profesionalių gelbėjimo tarnybų pagalbos, nes pirmiausia reikia išjungti įtampingą oro liniją

Niekada nelipkite ant mašinos po įtampingomis oro linijomis. Įtampa gali persiduoti ir nesant tiesioginio kontakto.

Patikrinkite pavojaus zoną

Prieš įjungdami, išlankstydami, pradėdami eksploatuoti ir eksploatuodami mašiną patikrinkite jos pavojaus zoną. Užtikrinkite tinkamą matomumą. Pradėkite važiuoti tik tada, kai pavojaus zonoje nėra žmonių ar daiktų. Informacijos apie pavojaus zoną rasite atitinkamame skyriuje.

→ Skyrius »Mulčiavimas«, skirsnis »Darbas«, puslapis 43.

Esant nepalankioms sąlygoms, dalys gali būti išsviedžiamos iš mašinos dideliu greičiu. Prieš pradėdami eksploatuoti, pavojaus zonoje, ypač priešais mašiną ir už jos, neturi būti žmonių, gyvūnų ar daiktų.

Naudojant mašiną nepatikrinus pavojaus zonos, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.

Užveržkite varžtus ir veržles

Reguliariai tikrinkite varžtų ir veržlių priveržimą ir, jei reikia, priveržkite. Eksploatuojant varžtai gali atsilaisvinti nepastebimai. Dėl to gali būti sugadinta mašina arba įvykti nelaimingų atsitikimų.

Kaip elgtis, įvykus gedimams

Esant gedimams, nedelsdami sustabdykite mašiną ir ją užfiksukite. Nedelsdami pašalinkite triktį arba kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Toliau eksploatuojant mašiną ji gali būti sugadinta arba įvykti nelaimingų atsitikimų.

Atkabimas

Kasdienė ir techninė priežiūra

Padidėjęs sužalojimo pavojus

Atkabinant mašiną nuo traktoriaus, susižalojimo pavojus padidėja. Todėl:

- Privaloma apsaugoti traktorių nuo nuriudėjimo
- Atkabindami niekada nestovėkite tarp traktoriaus ir mašinos
- Trijų tvirtinimo taškų keltuvą valdykite lėtai ir atsargiai
- Užtikrinkite lygų ir saugų mašinos pagrindą
- Atjunkite hidraulines žarnas tik tada, kai hidraulinėje sistemoje traktoriaus ir mašinos pusėje slėgio nebelieka

Jei to nepaisysite, galite patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

Laikytės kasdienės ir techninės priežiūros intervalų

Laikytės nustatytų periodinių patikrų arba apžiūrų intervalų ir naudojimo instrukcijoje nurodytų intervalų. Nesilaikant nustatytų terminų gali būti sugadinta mašina, suprastėti darbo kokybė arba įvykti nelaimingų atsitikimų.

Naudokite tas pačias savybes turinčias atsargines dalis

Daugelis konstrukcinių dalių pasižymi ypatingomis savybėmis, kurios yra labai svarbios mašinos stabilumui ir veikimui.

Keičiant konstrukcines dalis turi būti laikomasi matmenų, užtikrinamas tvirtumas ir medžiagų kokybė. Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.

Naudojant reikalavimų neatitinkančias atsargines dalis gali būti sugadinta mašina arba nesiekama darbinė galia.

Atlikdami visus kasdienės ir techninės priežiūros darbus:

- Išjunkite kardaninį veleną
- Išjunkite slėgio tiekimą hidraulinei sistemai
- Jei įmanoma, atkabinkite traktorių
- Įsitikinkite, kad mašina stovi saugiai, jei reikia, pasirūpinkite papildoma atrama
- Kaip pagalbines priemones lipti naudokite ne mašinos dalis, o su sauga susijusias pagalbines lipimo priemones.
- Apsaugokite traktorių nuo nuriudėjimo
- Niekada neimkite už veikiančio pavaro diržo

Tik laikantis šių taisyklių užtikrinamas saugus darbas atliekant kasdienės ar techninės priežiūros darbus.

Elektros srovės tiekimo nutraukimas

Prieš pradėdami dirbti su elektros įranga, atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio. Elektros srovės veikiamos sistemos gali sugadinti turtą ir sužaloti asmenis.

Pakeiskite hidraulines žarnas

Hidraulines žarnas keiskite kas šešerius metus. Hidraulinės žarnos sensta, nors pastebimų pažeidimų ir nėra. Dėl hidraulinių linijų defektų galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

Būkite atsargūs valydami didžiaslėgiais valytuvais

Mašiną galima valyti vandens arba garų srove. Valykite guolius, ventiliatorių, signalų paskirstymo dėžutę, plastikines dalis ir hidraulines žarnas tik žemu slėgiu. Dėl per didelio slėgio šios dalys gali būti pažeistos.

Prieš atlikdami suvirinimo darbus atjunkite akumuliatorių ir generatorių

Prieš atlikdami elektrinio suvirinimo darbus prie primontuotos mašinos, atjunkite traktoriaus akumuliatorių ir generatorių. Taip išvengsite elektros įrangos pažeidimų.

Užveržkite sriegines jungtis

Po kasdienės ir techninės priežiūros atlaisvintas sriegines jungtis priveržkite iš naujo. Dėl atsilaisvintųjų srieginių jungčių dirbant nepastebimai gali atsilaisvinti varžtai ir taip atsilaisvinti mašinos dalys. Dėl to gali būti sunkiai sužaloti asmenys arba sugadintas turtas.

Kitos taisyklės

Laikykites taisyklių

Be šių saugos nuorodų atkreipkite dėmesį ir į tai:

- Nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklės
- Visuotinai pripažintos saugos, darbo medicinos ir kelių eismo taisyklės
- Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktos nuorodos
- Eksploatavimo taisyklės, techninės priežiūros taisyklės ir kasdienės priežiūros taisyklės

Susipažinimas su mašina

Šiame skyriuje pateikiama bendroji informacija apie mašiną, taip pat informacija šiomis temomis:

- Panaudojimo sritis
- Požymiai
- Konstrukcinių grupių pavadinimai
- Techniniai duomenys

Mašinos taikymo sritis

Priklausomai nuo įrankių įrangos, žemės ūkyje arba gretimose teritorijose mašiną galima naudoti tik pagal atitinkamą paskirtį.

Įrankis	Paskirtis
Plaktukas	Žolės, kitų pasėlių ar nupjautos žolės, kurios skersmuo ne didesnis kaip 5 cm, pjovimas
M formos pakabinamas peilis	Žolės, kitų pasėlių ar nupjautos žolės, kurios skersmuo ne didesnis kaip 2cm, pjovimas. Pakabinami peiliai gali judėti į šonus.
Trigubas Y formos peilis	Kaip ir M formos pakabinamo peilio atveju. Reikia mažiau jėgos.

Kadangi naudojimo sąlygos yra labai skirtingos, naudotojas turi atkreipti ypatingą dėmesį į mašinos eksploatacinių savybių ribas. Jei yra perkrovos požymių, mašiną reikia nedelsiant sustabdyti.

Numatomasis naudojimas

Mašiną galima naudoti tik numatytiems ir šioje naudojimo instrukcijoje aprašytiems darbams atlikti. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal paskirtį neatitinka numatytosios paskirties.

Nenumatyto naudojimo pavyzdžiai:

- Žmonių ar daiktų vežimas
- Kitų nei minėti arba panašiomis savybėmis pasižyminčių produktų smulkinimas

→ »Mašinos taikymo sritis«

- Jėgos perdavimas kitiems objektams
- Gale pakabinto padargo
- Darbinis gylis mažesnis nei 20 mm prošvaisa
- Žemės įdirbimas bet koku būdu
- Mašinos naudojimas tokioje padėtyje, kai įrankiai nėra nukreipti į žemę, pavyzdžiui, vertikalioje padėtyje

Gamintojas ir pardavėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl nenumatyto naudojimo. Rizika tenka tik naudotojui.

Mašinos savybės

Tvirtas optimalios formos korpusas

Korpusas yra ypač tvirtas, kad būtų galima naudoti sudėtingomis sąlygomis, ir yra optimalios formos.

Šoninis išlygiavimas

Mašina gali dirbti už traktoriaus rato arba pasislinkusi į šoną.

Viduje esantys rotorius guoliai

Viduje esantis rotorius guolis apsaugo nuo nešvarumų ir mažina nusidėvėjimą.

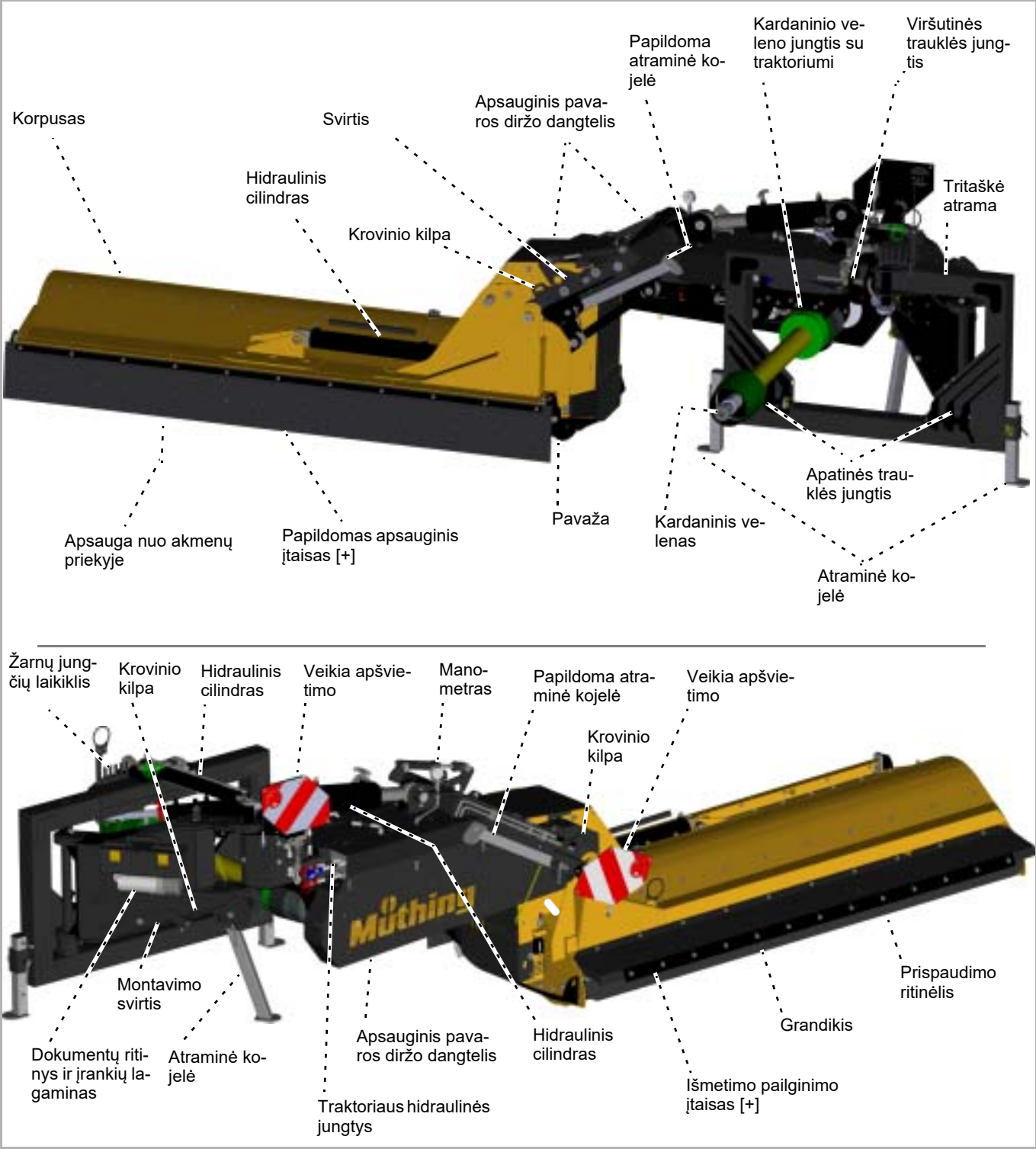
Įrankiai

Įrankiai pagaminti iš aukštos kokybės medžiagos. Optimalus smulkinimas pasiekiamas, naudojant trumpus smulkinimo strypus.

Sauga

Siekdami užtikrinti kuo saugesnį darbą su mašina, ją suprojektavome pagal ES reglamentus. Mašina pažymėta CE ženklu ir UKCA ženklu.

Konstrukcinių grupių pavadinimai



Techniniai duomenys



	„MU-M/S+ Vario 220“	„MU-M/S+ Vario 250“	„MU-M/S+ Vario 280“
Aukštis [m]			
Darbinėje padėtyje	1,67	1,67	1,67
Transportavimo padėtyje	3,09	3,22	3,35
Plotis [m]			
Darbinėje padėtyje	5,01	5,21	5,51
Transportavimo padėtyje	2,50	2,50	2,50
Gylis [m]			
Darbinėje padėtyje	1,62	1,62	1,62
Transportavimo padėtyje	1,62	1,62	1,62
Darbinis plotis [m]			
Darbinėje padėtyje	2,20	2,50	2,80
Bendras svoris [kg]			
Atsižvelgiant į įrangą, maždaug	1700	1800	1900
Atstumas iki svorio centro [G dydis]			
Atsižvelgiant į įrangą, maždaug	0,90	0,90	0,90
Rotoriaus sukmosi greitis [aps./min.]			
Darbinis velenas 1000 aps./min.	2240	2240	2240
Reikalinga galia [kW]			
Min.	90	90	90
Maks. leistina	200	200	200
Traktoriaus svoris [kg]			
Min.	6000	6000	6000
Darbinis gylis [mm]			
Reguliuojamas	25/49/73	25/49/73	25/49/73
Įrankių skaičius			
M formos plaktukas	18	22	24
M formos pakabinamas peilis	44	52	58
Trigubas Y formos peilis	18	22	24
Tepalai			
Transmisinė alyva	SAE 70W 90	SAE 70W 90	SAE 70W 90
hidraulinė alyva	HLP 46	HLP 46	HLP 46
Triukšmo lygis [db(A)]			
Darbo vietoje	< 90	< 90	< 90

Susipažinimas su mašina

	„MU-M/S+ Vario 220“	„MU-M/S+ Vario 250“	„MU-M/S+ Vario 280“
Kategorija			
Apatinės trauklės kategorija	III	III	III
Dažų spalvos			
Geltona	RAL 1007	RAL 1007	RAL 1007
juodos spalvos	RAL 9005	RAL 9005	RAL 9005
Kardaninis velenas			
Tipas	GE3001 GE3002 GE3003	GE3001 GE3002 GE3003	GE3001 GE3002 GE3003

Tiekiamo komplekto tikrinimas

Mašina pristatoma visiškai sumontuota. Jei dalys nesumontuotos, kreipkitės į savo prekybos atstovą.



Montavimo darbų patys neatlikite

Neatlikite montavimo darbų patys, nes tai yra būtina sąlyga, kad mašina būtų tinkamos būklės:

- Darbo žingsnių eiliškumo laikymasis
- Leistinų nuokrypių ir sukimo momentų laikymasis

Dėl neteisingo montavimo galima sugadinti mašiną, o darbo rezultatai nedžiugins.



Dėl trūkstančių dalių arba dalių, sugadintų vežant, turėtumėte nedelsdami pateikti skundą pardavėjui, importuotojui arba gamintojui.

Primontuokite mašiną



Padidėjęs sužalojimo pavojus

Prijungiant mašiną prie traktoriaus, sužalojimo pavojus padidėja. Todėl:

- Privaloma apsaugoti traktorių nuo nuriedėjimo
- Traktorius ir mašina turi būti tos pačios kategorijos
- Prijungimo metu niekada nestovėkite tarp traktoriaus ir mašinos
- Trijų tvirtinimo taškų keltuvą valdykite lėtai ir atsargiai

Jeigu nepaisysite, galite patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.



Mašiną primontuokite tik iš galo

Mašiną galima primontuoti tik prie traktoriaus galinės dalies.

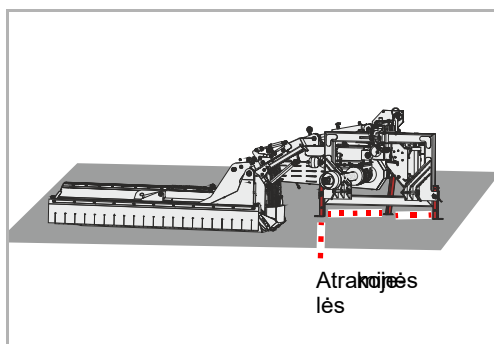
Iš priekio primontuojant mašiną galima sugadinti

Mašiną galima pastatyti darbinėje arba transportavimo padėtyje.

Darbinėje padėtyje

Darbinėje padėtyje yra 3 atraminės kojelės:

- 2 priekinės atraminės kojelės
- 1 galinė atraminė kojelė



► Patikrinkite, ar mašina buvo saugiai pastatyta. Atraminės kojelės yra nuleistos, mašinos korpusas stovi ant žemės.

→ Skyrius »Pastatymas ir laikymas«, skirsnis »Saugiai pastatykite mašiną«, puslapis 48

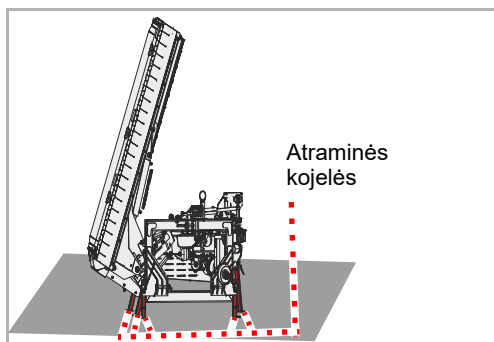
Jeigu mašina pastatyta nesaugiai:

- užfiksukite mašiną tinkamais kėlimo įtaisais ir pastatykite ją į reikiamą padėtį

Transportinė padėtis

Transportavimo padėtyje yra 5 atraminės kojelės:

- 2 priekinės atraminės kojelės
- 1 galinė atraminė kojelė
- 2 šoninės atraminės kojelės



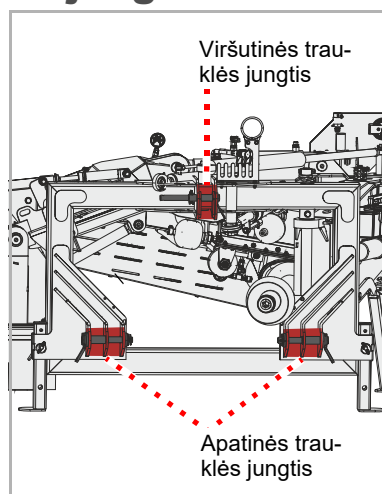
► Patikrinkite, ar mašina buvo saugiai pastatyta. Atraminės kojelės yra nuleistos.

→ Skyrius »Pastatymas ir laikymas«, skirsnis »Saugiai pastatykite mašiną«, puslapis 48

Jeigu mašina pastatyta nesaugiai:

- užfiksukite mašiną tinkamais kėlimo įtaisais ir pastatykite ją į reikiamą padėtį

Prijungimas



- ▶ Nustatykite abi traktoriaus apatines traukles tokia pačia aukštyje
- ▶ Prijunkite apatinę trauklę pagal traktoriaus kategoriją ir užfiksuokite kaiščiais ir vielokaiščiu
- ▶ Prijunkite viršutinę trauklę pagal traktoriaus kategoriją ir užfiksuokite kaiščiais ir vielokaiščiu

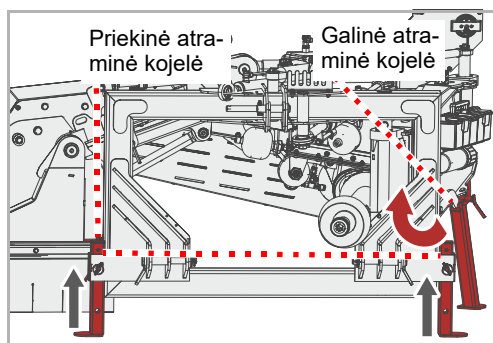


Nesulankstykite arba neišlankstykite mašinos

Palikite mašiną tokioje padėtyje, kokiaje ją pritvirtinote. Nesulankstykite arba neišlankstykite mašinos su nuleistomis atraminėmis kojelėmis. *Mašiną galima sugadinti sulankstant arba išlankstant su nuleistomis atraminėmis kojelėmis.*

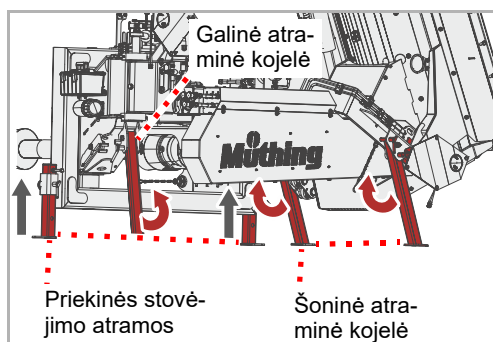
- ▶ Šiek tiek pakelkite mašiną

Darbinėje padėtyje



- ▶ Ištraukite priekinių atraminių kojų kaištį
- ▶ Priekinę atraminę kojelę pastumkite į viršų ir užfiksuokite ją viršutinėje padėtyje kaiščiu
- ▶ Ištraukite galinės atraminės kojelės kaištį
- ▶ Užlenkite galinę atraminę kojelę ir užfiksuokite kaiščiu
- ▶ Sureguliuokite apatinę trauklę taip, kad mašina būtų vos vos pasislinkusi į dešinę arba į kairę

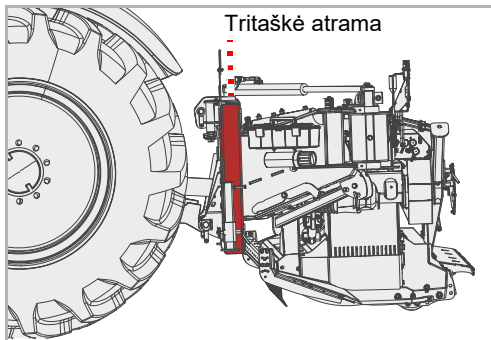
Transportinė padėtis



- ▶ Ištraukite priekinės atraminės kojelės kaištį
- ▶ Priekinę atraminę kojelę pastumkite į viršų ir užfiksuokite ją viršutinėje padėtyje kaiščiu
- ▶ Ištraukite galinės atraminės kojelės kaištį
- ▶ Užlenkite galinę atraminę kojelę ir užfiksuokite kaiščiu
- ▶ Ištraukite šoninių atraminių kojų kaištį
- ▶ Užlenkite šonines atramines kojeles ir užfiksuokite kaiščiu
- ▶ Sureguliuokite apatinę trauklę taip, kad mašina būtų vos vos pasislinkusi į dešinę arba į kairę

Primontuokite mašiną

Viršutinės trauklės

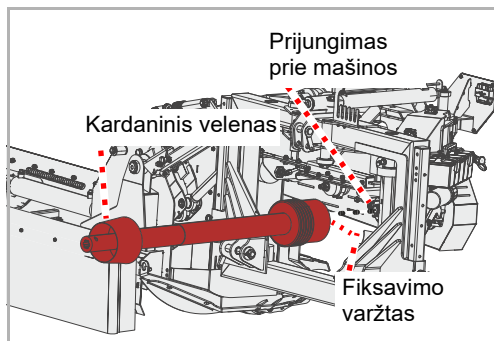


- Sureguliuokite viršutinę trauklę taip, kad trijų taškų mazgas būtų vertikalioje padėtyje

Kardaninis velenas

Prekybos atstovas jūsų traktoriui pritaikė kardaninį veleną.

Prijungimas prie mašinos



Paprastai kardaninis velenas jau būna prijungtas prie mašinos. Keičiant kardaninį veleną arba atlikus kardaninio veleno techninės priežiūros darbus, jį reikia prijungti prie mašinos.

- Kruopščiai išvalykite ir sutepkite kardaninį veleną ir mašinos jungtį
- Užstumkite kardaninį veleną į mašinos jungtį ir užfiksuokite fiksuojimo varžtu

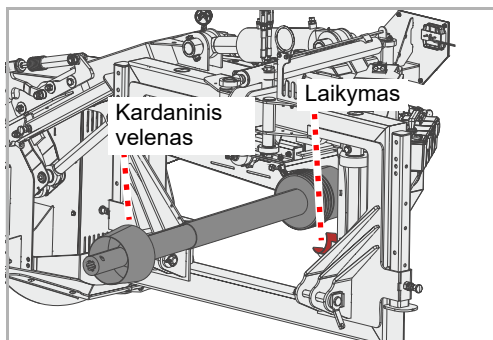
Prijungimas prie traktoriaus



Keičiant traktorių, reikia patikrinti, ar teisingas kardaninio veleno ilgis. Bandant kardaninį veleną ypač svarbu, kad likusios dvi kardaninio veleno pusės persidengtų toje padėtyje, kai kardaninis velenas yra labiausiai atitrauktas.

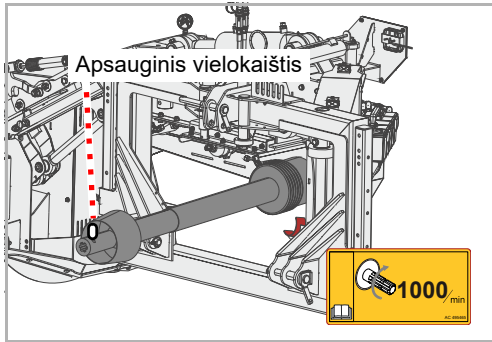
→ Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija

Keisdami traktorių, turite patikrinti, ar šiam traktoriui tinka kardaninis velenas, ir, jei reikia, pakeisti kardaninį veleną bei sureguliuoti jį kvalifikuotose specializuotose dirbtuvėse.



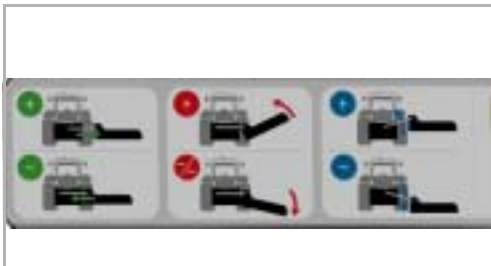
- Išimkite kardaninį veleną iš dėklo

Primontuokite mašiną



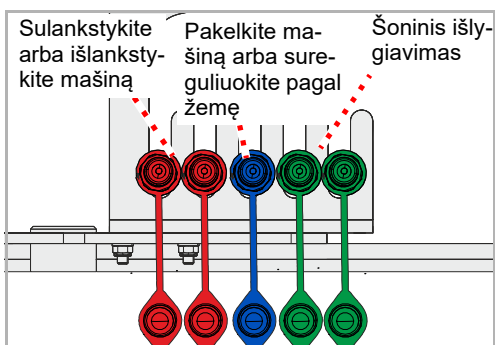
- Prijunkite darbinį veleną prie traktoriaus ir įsitikinkite, kad fiksavimo kaištis užsifiksavo ant kardaninio veleno

Hidraulinė sistema



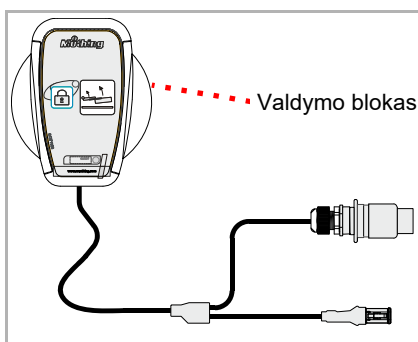
Galima valdyti šias funkcijas:

Veikimas	Dangtelio nuo dulkių spalva	valdymo vožtuvai
Šoninis išlygiavimas	Žalia	Dvigubo veikimo
Sulankstykite arba išlankstykite mašiną	Raudona	Dvigubo veikimo
Pakelkite mašiną arba sureguliuokite pagal žemę	Mėlynos spalvos	vienkartinio veikimo



- Hidraulinės žarnas prijunkite prie atitinkamo valdymo vožtuvo

Elektros sistema



Jei yra, prie traktoriaus prijunkite šiuos kištukus:

- Mašinos apšvietimo įtaisai
- Padėties lauko pakraštyje valdymo blokas

- Patikrinkite, ar tinkamai veikia apšvietimas

Indikatoriams, kurie nereaguoja ir turi šviesos diodus:

Atsižvelgiant į traktoriaus įrangą, traktoriaus elektronikai gali reikėti pakeisti elektros kabelio kištuką. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į prekybos atstovą.



- Pastatykite valdymo bloką lengvai pasiekiamoje, bet netrukdančioje vietoje traktoriaus kabinoje

Darbinio gylio

Darbinį gylį galima nustatyti trimis lygiams. Optimalus darbinis gylis daugumai pritaikymo atvejų nurodomas kaip vidutinė nustatymo vertė.



Įrankiai neturi liestis prie žemės / pagrindo

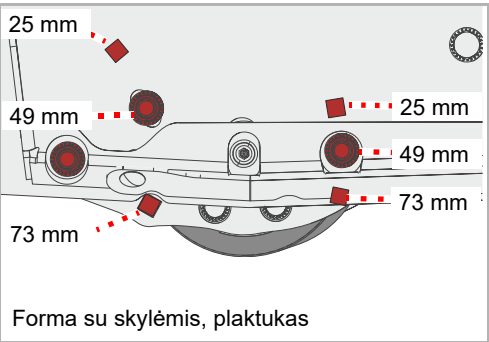
Jei akmenys ar kitos medžiagos liečiasi su žeme / pagrindu, apsauginė konstrukcija nebegalės patikimai apsaugoti.
Išsviestos medžiagos gali sužaloti žmonės, esančius net ir už pavojaus zonos ribų.



Privaloma užtikrinti min. darbinį gylį

Darbinis gylis negali būti ne mažesnis už patį žemiausią nustatymą. Žemi nustatymai gali sugadinti mašiną dėl pernelyg didelio nusidėvėjimo.

Darbinį gylį nustatyti reikia, atsižvelgiant į įrankio tipą.

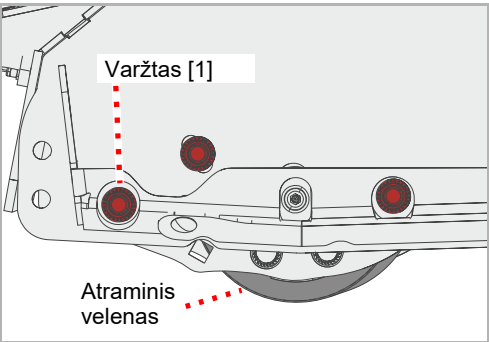


Įrankis	Galimas darbinis gylis [mm]		
Plaktukas	25	49	73
M formos pakabinamas peilis	25	49	73
Trigubas Y formos peilis	25	49	73



Mašinos užfiksavimas

Darbai gali būti atliekami tik su mašina, kuri yra apsaugota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo. Pavyzdžiui, apsaugai nuo nusileidimo galima naudoti patvirtintus ir pakankamų matmenų pakeliamąsias atramas. *Jei mašina nebus užfiksuota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.*

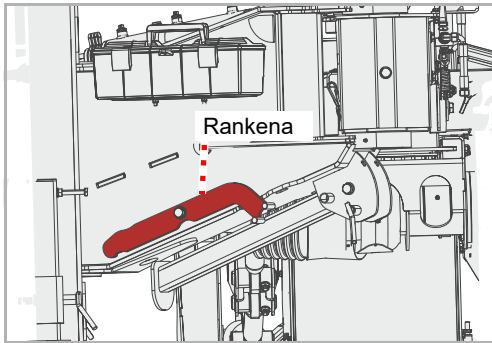


- ▶ Privaloma apsaugoti traktorių nuo nuriedėjimo
- ▶ Pakelkite mašiną ir užfiksuokite, kad nenusileistų
- ▶ Atlaisvinkite varžto [1] veržlę, veržlės arba varžto nenuimkite
- ▶ Priešingoje korpuso pusėje taip pat atlaisvinkite varžto [1] veržlę, veržlės ir varžto nenuimkite



Ant mašinos yra svirtis, kuria lengviau reguliuoti atraminį ritinėlį.

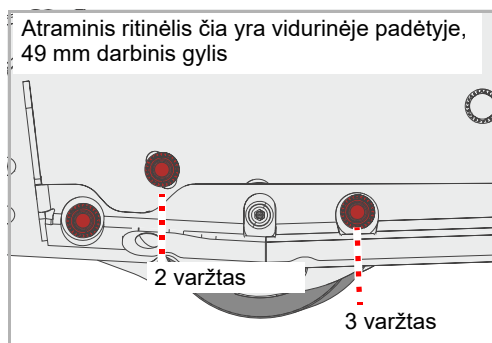
- Atlaisvinkite svirtį



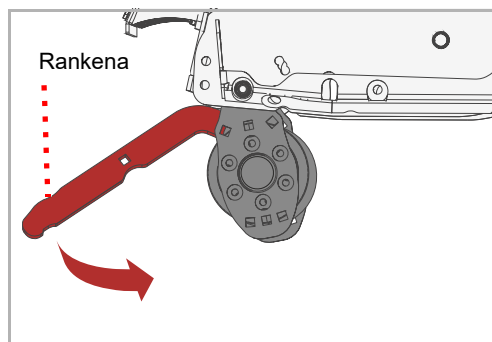
Atraminis ritinėlis nulenkiamas žemyn

Nuėmus abiejose pusėse esančius varžtus [2] ir [3], atraminis ritinėlis nusilenkia žemyn. Prieš išimdami varžtus įsitikinkite, kad pavojaus zonoje nėra žmonių.

Pavojaus zonoje esantys žmonės gali būti partrenkti ir sužaloti atraminio ritinio.



- Atsukite varžtą [2] ir varžtą [3], tada išimkite
- Priešingoje pusėje taip pat atsukite varžtą [2] ir varžtą [3], tada išimkite



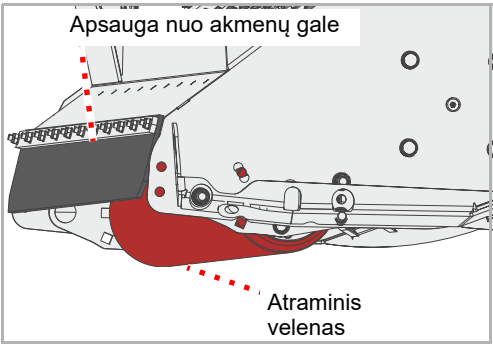
- Uždėkite svirtį ant atraminio ritinėlio ir pakelkite atraminį veleną tiek, kiek reikia norimam darbiniam gyliui
- Įstatykite varžtus ir užfiksuokite veržlėmis
- Tą patį nustatymą atlikite priešingoje korpuso pusėje
- Užveržkite visas veržles
- Vėl pritvirtinkite svirtį

Nupjautų pasėlių laikymas

Atsižvelgdami į žemės savybes, galite nuspręsti, ar nupjautus pasėlius dėti už atraminio ritinėlio, ar prieš jį:

Naudojimas	Privalumai	Trūkumas
Pievose Laikymas už atraminio ritinėlio	Esant įprastoms žemės sąlygoms, nupjauti pasėliai dedami už atraminio ritinėlio. Atraminis ritinėlis juda žeme. Mašina tiksliai kopijuoja žemės kontūrą.	Esant nepalankioms žemės sąlygoms, atraminis ritinėlis užsiteršia.
Ariamoje žemėje Laikymas prieš atraminį ritinėlių	Nupjauti pasėliai dedami prieš atraminį ritinėlių. Atraminis ritinėlis juda ne žeme, o ant nupjautais pasėliais. Tai sumažina atsarginio ritinėlio užterštumą.	Atraminis ritinėlis prispaudžia nupjautus pasėlius prie žemės. Mašina ne taip tiksliai kopijuoja žemės kontūrą, kaip tada, kai ji yra už atraminio ritinėlio.

Už atraminio ritinėlio



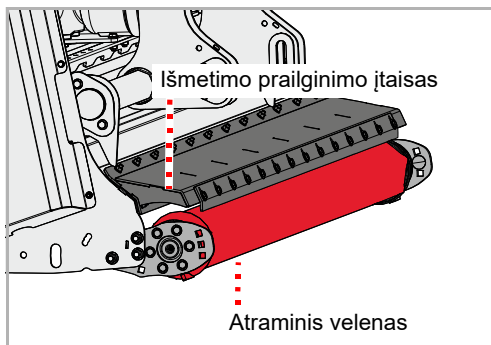
Kai pjunami pasėliai yra už atraminio ritinėlio – tai dažniausia padėtis. Atraminis ritinėlis juda žeme.

Šioje padėtyje apsauga nuo akmenų yra gale, o atraminis ritinėlis – po korpusu. Darbinį gylį šioje padėtyje galima nustatyti trimis lygiams.



Jei pertvarkote mašiną iš „pjunamų pasėlių dėjimas prieš atraminį velenėlį“ į „pjunamų pasėlių dėjimas už atraminio velenėlio“, galite palikti sumontuotą išmetimo prailginimo įtaisą. Galinės apsaugos nuo akmenų montuoti nebūtina.

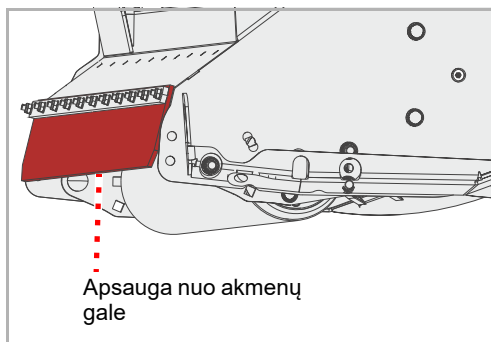
Prieš atraminį ritinėlį



Nupjautus pasėlius galima dėti tik prieš atraminį ritinėlį, tik naudojant išmetimo prailginimo įtaisą [+]. Atraminis ritinėlis juda nupjautais pasėliais.

Šioje padėtyje yra sumontuotas išmetimo prailginimo įtaisas, o atraminis ritinėlis yra už korpuso. Darbinis gylis nustatomas vidutinei vertei.

Pertvarkymas



Būtina pertvarkymo sąlyga yra ta, kad išmetimo prailginimo įtaisas [+], kuris montuojamas ant atraminio ritinėlio, būtų už korpuso.

- Nuimkite galinę apsaugą nuo akmenų



Mašinos užfiksavimas

Darbai gali būti atliekami tik su mašina, kuri yra apsaugota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo. Pavyzdžiui, apsaugai nuo nusileidimo galima naudoti patvirtintus ir pakankamų matmenų pakeliamąsias atramas. *Jei mašina nebus užfiksuota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.*

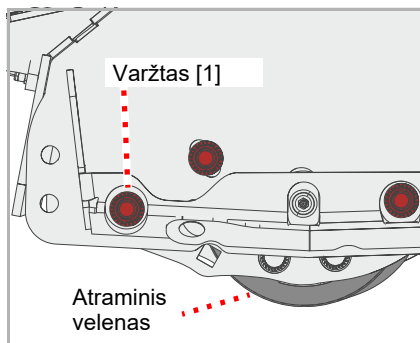
- Privaloma apsaugoti traktorių nuo nuriedėjimo
- Pakelkite mašiną ir užfiksokite, kad nenusileistų



Nenuimkite varžto [1] abiejose pusėse

Įsitikinkite, kad varžtas [1] yra tik atlaisvintas, bet ne išimtas. Priešingu atveju atraminis ritinėlis nukris vėlesniuose darbo etapuose.

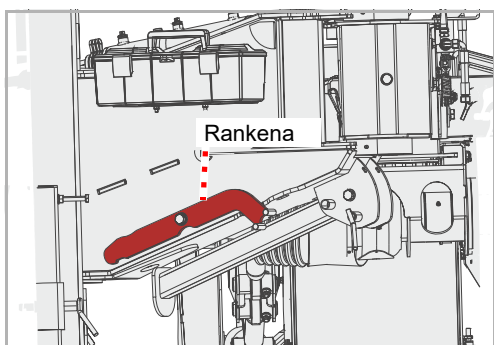
Pavojaus zonoje esantys žmonės gali būti partrenkti ir sužaloti atraminio ritinio.



- ▶ Atlaisvinkite varžto [1] veržlę, veržlės arba varžto nenuimkite
- ▶ Priešingoje korpuso pusėje taip pat atlaisvinkite varžto [1] veržlę, veržlės ir varžto nenuimkite



Ant mašinos yra svirtis, kuria lengviau reguliuoti atraminį ritinėlį.



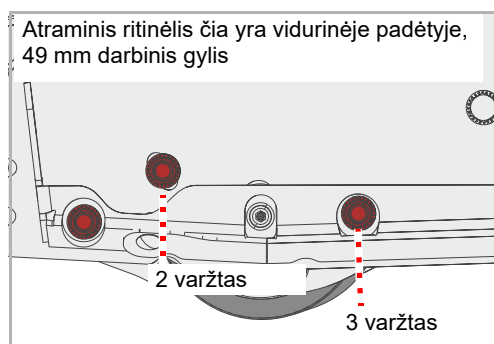
- ▶ Atlaisvinkite svirtį



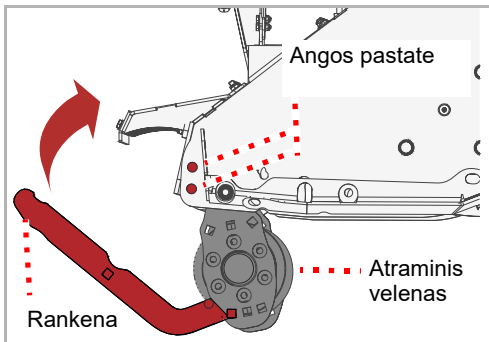
Atraminis ritinėlis nulenkiamas žemyn

Nuėmus abiejose pusėse esančius varžtus [2] ir [3], atraminis ritinėlis nusilenkia žemyn. Prieš išimdami varžtus įsitikinkite, kad pavojaus zonoje nėra žmonių.

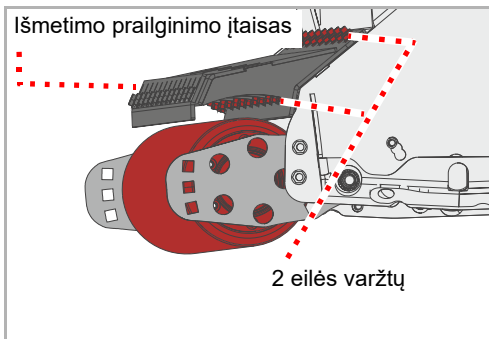
Pavojaus zonoje esantys žmonės gali būti partrenkti ir sužaloti atraminio ritinio.



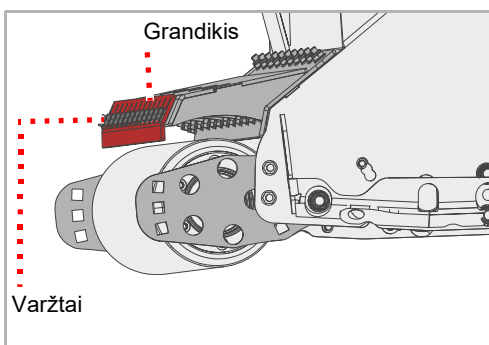
- ▶ Atsukite varžtą [2] ir varžtą [3], tada išimkite
- ▶ Priešingoje pusėje taip pat atsukite varžtą [2] ir varžtą [3], tada išimkite



- ▶ Uždėkite svirtį ant atsarginio ritinėlio ir pakelkite atsarginį ritinėlį tiek, kad korpuso angos atsidurtų virš atsarginio ritinėlio angų
- ▶ Įstatykite varžtus ir užfiksuokite veržlėmis
- ▶ Tą patį nustatymą atlikite priešingoje korpuso pusėje
- ▶ Užveržkite visas veržles
- ▶ Vėl pritvirtinkite svirtį



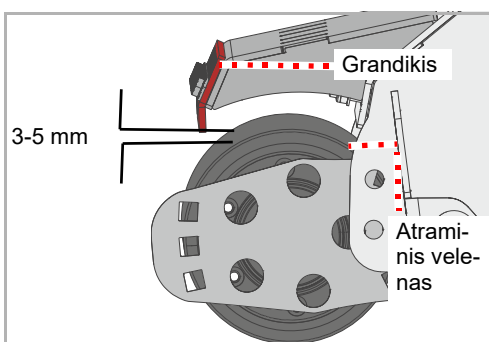
- ▶ Pritvirtinkite išmetimo prailginimo įtaisą
- Įsitikinkite, kad visi varžtai yra įstatyti ir užfiksuoti poveržlėmis ir veržlėmis. Ant išmetimo prailginimo įtaiso yra 2 eilės varžtų



- ▶ Atlaisvinkite visus grandiklio varžtus, bet jų nenuimkite
- ▶ Pastatykite mašiną ant žemės / pagrindo

Grandikis

Grandiklis turi būti nustatytas nedideliu atstumu nuo atraminio ritinėlio. Jei grandiklis yra susidėvėjęs arba jei grandiklį sumontavote ant viršutinės apsaugos nuo akmenų, grandiklį reikia sureguliuoti.



- ▶ Pakelkite mašiną tiek, kad atraminis ritinėlis neliestų žemės
- ▶ Sureguliuokite grandiklį taip, kad tarp grandiklio ir atraminio ritinėlio būtų 3–5 mm tarpas
- ▶ Patikrinkite atstumą pasukdami atraminį velenėlį. Atraminis ritinėlis neturi liesti grandiklio.
- ▶ Vėl priveržkite visas grandiklio veržles

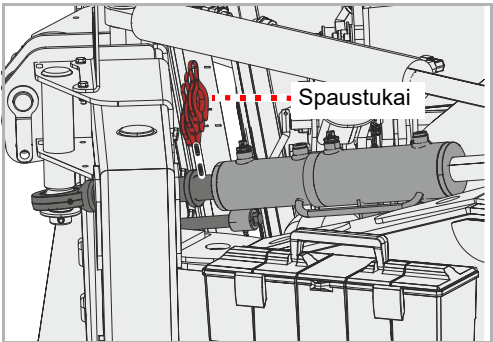
Apsauga nuo susidūrimo

Važiuodama atbuline eiga mašina, netyčia susidūrusi su kliūtimi, gali kažkiek pasisukti į priekį.

Sukdamasis mulčiavimo įrenginys neturi liesti jokių mašinos dalių ar traktoriaus. Atsižvelgiant į mašinos naudojimą ir naudojamą traktorių bei jo įrangą, gali prireikti apriboti posūkio kelią.

Gamykloje yra sumontuoti 2 spaustukai. Tai neleidžia mašinai atsitrenkti į 3 taškų prikabinimo įtaisą, jei važiuojant atbuline eiga susiduriama su kliūtimi.

Spaustukų skaičius	Suveikimo atstumas, susidūrus su kliūtimi	Rekomendacija
0	Labai didelis	Traktorius naudojamas tik ištemptoje padėtyje, prie traktoriaus nėra jokių priedų
1	Didelis	Traktorius naudojamas tik padėtyje „Ištraukta“, prie traktoriaus yra primontuotų įrenginių, dvigubos padangos
2	Vidutinis	Traktorius naudojamas tik padėtyje „Ištraukta“ arba „Įtraukta“ ir prie traktoriaus nėra jokių primontuotų įrenginių
3	Mažas	Traktorius naudojamas tik padėtyje „Ištraukta“ arba „Įtraukta“ ir prie traktoriaus yra primontuotų įrenginių, dvigubos padangos

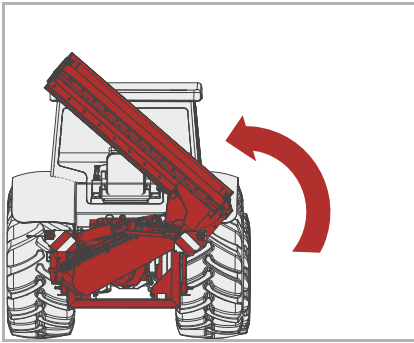


► Įstatykite norimą skaičių spaustukų

Norint transportuoti mašiną, prikabinus ją reikia nustatyti į transportavimo padėtį.

Jei mašina vis dar yra darbinėje padėtyje:

- ▶ Traktoriaus valdymo įrenginiu sulankstykite mašiną
- ▶ Traktoriuje esančiu valdymo įrenginiu „Suregulavimas pagal žemę“ nustatykite mašiną į transportavimo padėtį
- ▶ Patikrinkite, ar mašina visiškai sulankstyta

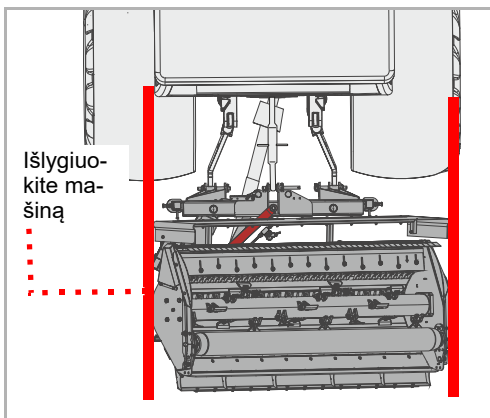


Visiškai sulankstykite mašiną

Mašina turi būti visiškai sulankstyta, o svorio centras turi būti aukščiau mašinos centro.

Jei mašina sulankstyta nevisiškai, važiuojant keliu mašina gali netyčia išsilankstyti į darbinę padėtį. Dėl to gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- ▶ Mašiną už traktoriaus išlygiuokite valdymo bloku



Niekada neįjunkite darbinio veleno transportavimo padėtyje

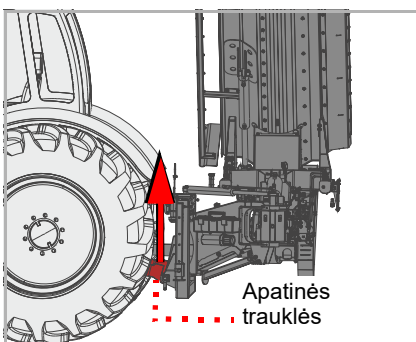
Transportavimo padėtyje negalima įjungti darbinio veleno.

Transportavimo padėtyje besisukantis kardaninis velenas bus smarkiai pažeistas.



Laikykites kelių eismo taisyklių. Negalima viršyti leistino bendrojo transporto priemonės aukščio. Apšvietimo įtaisų viršutinis kraštas turi būti ne aukščiau kaip 150 cm nuo žemės.

Naudodamiesi traktoriaus trijų tvirtinimo taškų keltuvu, sureguliuokite apatinių trauklių aukštį, kad mašina būtų pakankamai aukštai ir ją būtų galima transportuoti

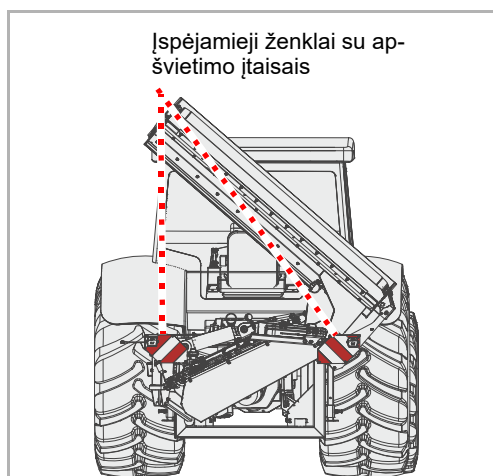


Valdymo blokų tvirtinimas

Prieš išvažiuodami į kelią, traktoriaus valdymo blokus reikia apsaugoti nuo atsitiktinio įsijungimo.

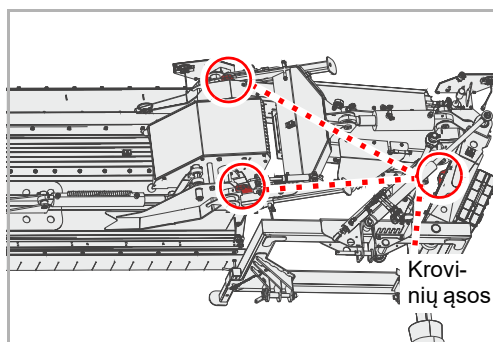
Jei traktoriaus valdymo blokai nepritvirtinti, važiuojant keliu mašina gali netyčia išsiskleisti į darbinę padėtį. Dėl to gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

Ispėjamieji ženklai



- ▶ Patikrinkite, ar apšvietimo įtaisai tinkamai veikia

Transportavimas neprikabinus



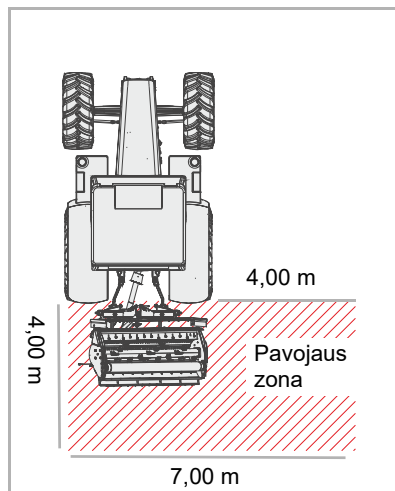
Mašiną galima pakelti ir transportuoti, pavyzdžiui, ant priekabos. Kėlimo įrangai tvirtinti naudokite tik pažymėtus taškus. Mašina turi būti saugiai pastatyta.

- ▶ Saugiai pastatykite mašiną
- Skyrius »Pastatymas ir laikymas«, skirsnis »Saugiai pastatykite mašiną«, puslapis 48
- ▶ Prie krovinių kilpų pritvirtinkite tinkamą kėlimo įrangą
- ▶ Mašiną kelkite atsargiai, naudodami tinkamą kėlimo įtaisą

Jei mašina nėra subalansuota:

- ▶ Traktoriaus valdymo įtaisu atsargiai pasukite mašiną į šoną arba į vidų, kol mašina bus subalansuota
- ▶ Pastatykite mašiną ant krovimo plokštumos
- ▶ Apsaugokite mašiną nuo nuslydimo

Darbinėje padėtyje



Patikrinkite pavojaus zoną

Prieš išlankstydami mašiną į darbinę padėtį, patikrinkite jos pavojaus zoną. Užtikrinkite tinkamą matomumą. Pradėkite išlankstyti darbinę padėtyje tik tada, kai pavojaus zonoje nėra žmonių ar daiktų.

Išlankstant mašiną nepatikrinus pavojaus zonos, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.

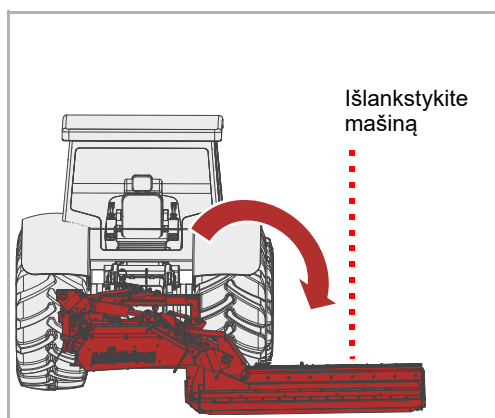
Išlankstymo procesas vyksta keliais etapais:

1. Mašiną išlankstykite darbinėje padėtyje
2. Išlygiuokite mašiną

Išlankstymas

Jei valdymo blokas yra įjungtas:

- ▶ Valdymo bloką išjunkite [J. / IŠJ. mygtuku



- ▶ Traktoriuje esančiu valdymo bloku išlankstykite mašiną darbinėje padėtyje
- ▶ Traktoriuje esančiu valdymo įrenginiu „Suregulavimas pagal žemę“ nustatykite mašiną į darbinę padėtį

Mulčiavimas

Išlygiavimas

Mašinos padėtį už traktoriaus galima reguliuoti. Mašina gali dirbti iš karto už traktoriaus vėžės arba šalia traktoriaus vėžės su nedideliu poslinkiu.

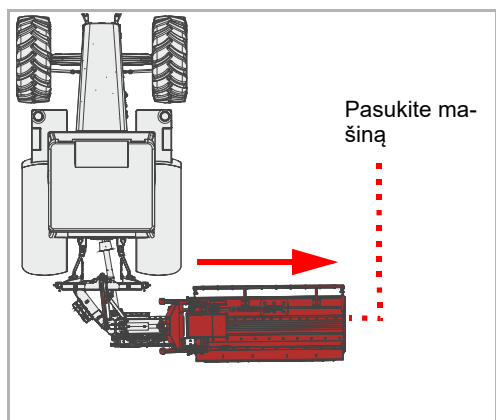
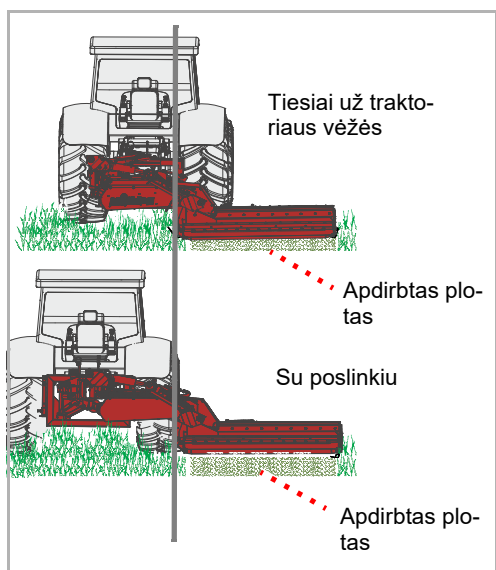


Nuleidę mašiną nesukite jos į šoną.

Mašinos negalima nuleisti ant žemės, norint ją pasukti.

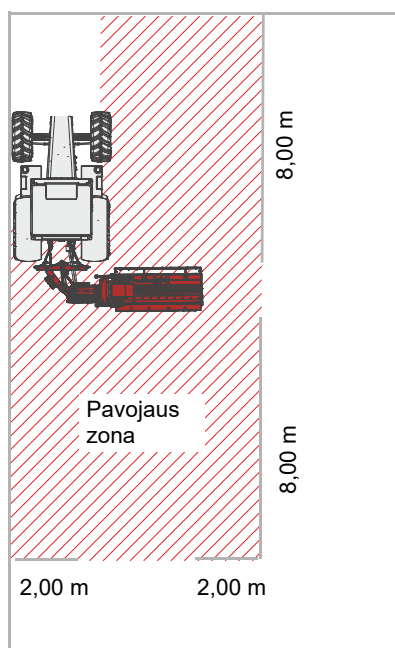
Jei pasukama mašina bus nuleista ant žemės, mašina bus sugadinta.

Pozicijos pasirinkimą lemia atliekamas darbas.



- Traktoriaus valdymo bloku pasukite mašiną, kaip norite

Darbas



Patikrinkite pavojaus zoną

Pavojaus zona priešais mašiną ir už jos yra 8 m, į šonus – po 2 m. Prieš įjungdami, pradėdami eksploatuoti ir eksploatuodami mašiną patikrinkite jos pavojaus zoną. Užtikrinkite tinkamą matomumą. Pradėkite važiuoti tik tada, kai pavojaus zonoje nėra žmonių ar daiktų. Esant nepalankioms sąlygoms, dalys gali būti išsviedžiamos iš mašinos dideliu greičiu. Prieš pradedant eksploatuoti, pavojaus zonoje, ypač priešais mašiną ir už jos, neturi būti žmonių, gyvūnų ar daiktų. *Naudojant mašiną nepatikrinus pavojaus zonos, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.*

Įvertinkite dulkių apkrovą

Jei žemė ir mulčiuojama medžiaga yra sausa, gali kilti dulkių. Stebėdami vėjo kryptį galite išvengti dulkių poveikio. Jei dulkių poveikio išvengti neįmanoma, galite apsisaugoti dėvėdami kaukę nuo dulkių. Jei šių priemonių nepakanka, naudokite traktorių su uždara kabina ir dulkių filtru.

Dulkių poveikis gali sukelti kvėpavimo takų ligas.



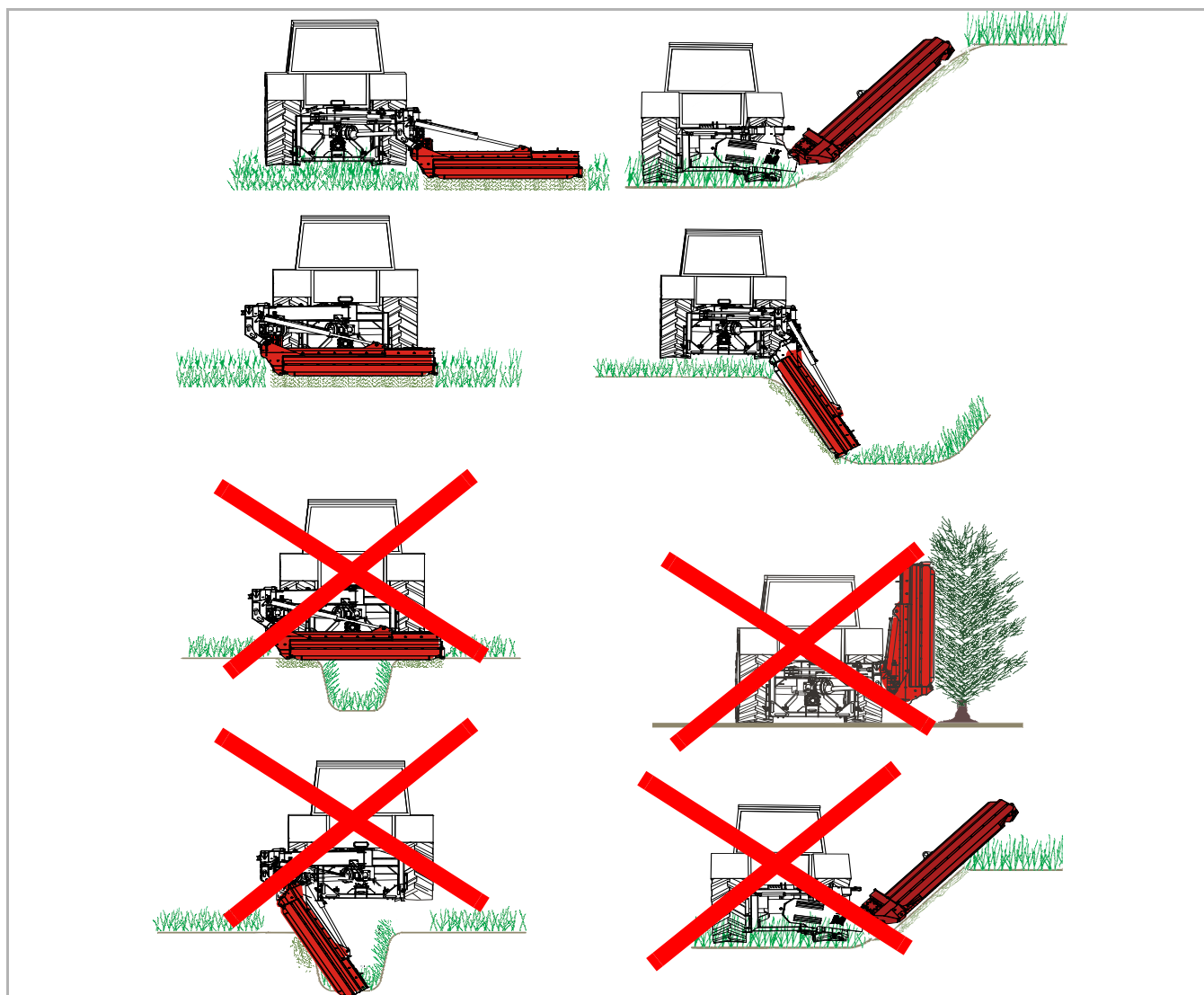
Dirbkite tik judėdami į priekį

Mašina turi būti darbinėje padėtyje tik važiuojant į priekį. Važiuojant atbuline eiga, mašina turi būti pakelta.

Darbinėje padėtyje esanti mašina važiuodama atbuline eiga gali būti smarkiai sugadinta.

Mulčiavimas

Dirbdamas su mulčiuotuvu operatorius turi būti ypač atidus. Darbai iškasoje, šlaituose ar įkalnėse yra ypač pavojinga veikla. Galime pateikti tik bendrus nurodymus, konkrečią situaciją turi įvertinti operatorius.

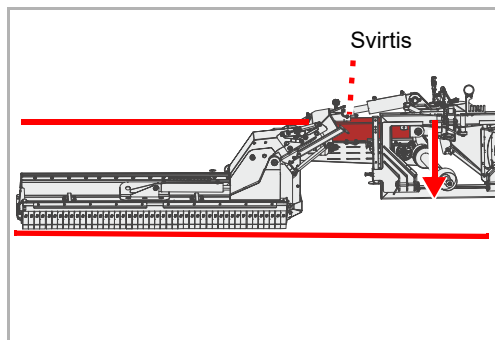




Nepalenkite mašinos į priekį ar atgal

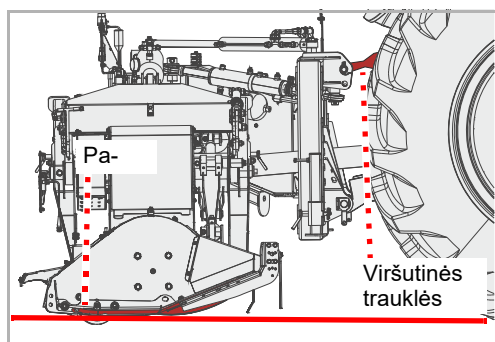
Darbo metu mašinos negalima palenkti į priekį arba atgal.

Į priekį ar atgal palenkta mašina gali užsikimšti ir veikti netinkamai.



► Nuleiskite mašiną naudodami traktoriaus apatines traukles, kol mašina bus nuleista ant žemės. Svirties viršus turi būti lygiagretus pagrindui.

► Apatinių trauklių valdymo bloką pritvirtinkite prie traktoriaus



► Sureguliuokite viršutinę trauklę taip, kad pavažos būtų lygiagrečios pagrindui

Mulčiavimas

Lauko pakraščio nustatymas

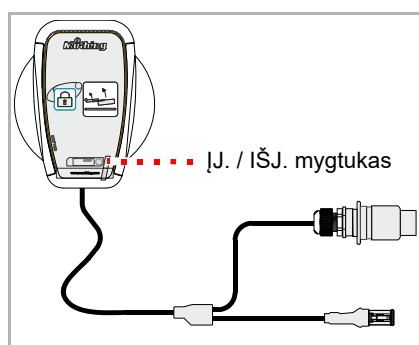
Norėdami atlikti apsisukimą lauko gale, turite iškelti mašiną. Tam reikia vienu metu valdyti abu valdymo blokus:

- Sulankstymas ir išlankstymas
- Sureguliojimas pagal žemę

Valdymo blokas už jus valdo abu valdymo įrenginius. Kai valdymo blokas įjungtas, lauko pakraštyje tereikia valdymo bloką suaktyvinti sulankstymo ir išlankstymo funkcijai suaktyvinti.



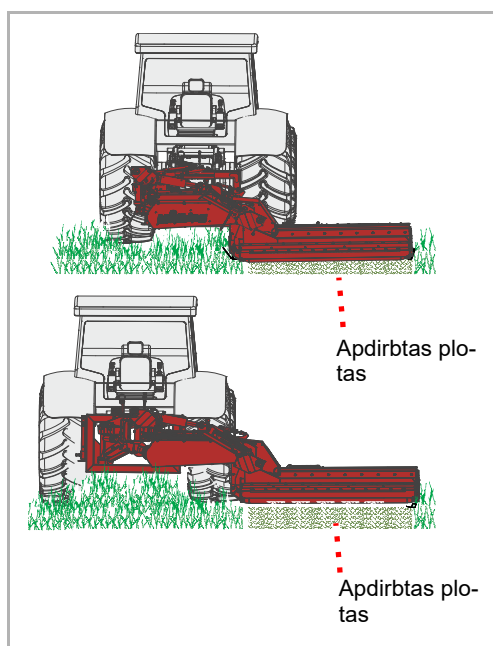
Saugumui užtikrinti maks. kėlimas valdymo bloku yra ribojamas iki fiksuotos vertės. Jei dėl techninių priežasčių jūsų vietovėje pakėlimas turi būti didesnis, kreipkitės į savo prekybos atstovą.



- ▶ Valdymo įrenginį įjunkite IJ. / IŠJ. mygtuku
- ▶ Lauko pakraštyje naudokite traktoriuje esantį valdymo įrenginį sulankstymo ir išlankstymo funkcijai suaktyvinti



Po mulčiavimo valdymo bloką reikia išjungti. Mašiną į transportavimo padėtį galima nustatyti tik tada, kai valdymo blokas yra išjungtas



- ▶ Įjunkite darbinį veleną darbinėje padėtyje ir lėtai padidinkite mašinos vardinį sūkių skaičių
- ▶ Iš pradžių į pasėlius įvažiuokite nedideliu važiavimo greičiu, paskui važiavimo greitį pamažu didinkite. Stebėkite mašiną.

Jei mašina dirba per sunkiai:

- ▶ Sumažinkite važiavimo greitį
- ▶ Važiukite tinkamu greičiu. Greitis turi būti pritaikytas prie augmenijos ir vietovės landšaftui.

Valymas ir kasdienė priežiūra

Valymas

Valyti galima, pavyzdžiui, aukšto slėgio valytuvu. Niekada nenukreipkite vandens srovės tiesiai į lipduką arba duomenų lentelę.



Valykite guolius tik žemu slėgiu

Valykite guolius tik žemu slėgiu.

Prasiskverbęs vanduo sutrumpina guolių tarnavimo laiką

Kasdienė priežiūra

Kad mašina būtų ilgai naudojama, rekomenduojame po sezono ir sandėliavimo metu naudoti patvirtintą ir biologiškai suyrančią konservavimo priemonę.

Saugiai pastatykite mašiną



Apsaugokite stovėjimo vietą nuo pašalinių asmenų

Jei mašina statoma prikabinta prie traktoriaus arba atkabinta nuo jo, stovėjimo vieta turi būti parinkta taip, kad į ją negalėtų patekti pašaliniai asmenys.

Žmonės gali būti sužaloti dėl sąlyčio su mašinos dalimis arba dėl netinkamų veiksmų.



Atidžiai pasirinkite stovėjimo vietą

Stovėjimo vieta turi būti beveik horizontali, o paviršius tvirtas.

Mašinai nuslydus nuo žulniu ar nelygiu paviršiumi, ji gali būti sugadinta.

Reikalavimai stovėjimo vietai:

- Horizontalus, tvirtas paviršius
- Pakankamai vietos iš visų pusių
- Apsaugota nuo pašalinių asmenų, pavyzdžiui, žaidžiančių vaikų, prieigos

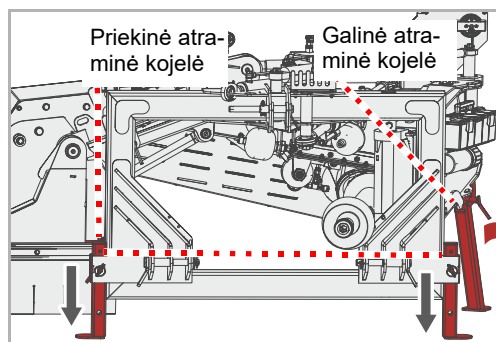
Darbinė arba transportavimo padėtis

Mašiną galite pastatyti darbinėje arba transportavimo padėtyje. Mašina paruošiama saugiam stovėjimui keliais etapais:

- Atramines kojeles nustatykite į stovėjimo padėtį
- Pastatymas į darbinę padėtį: išlankstykite mašiną iš transportavimo padėties į darbinę padėtį
- Atjunkite elektros laidus ir hidraulines žarnas nuo traktoriaus
- Nuimkite kardaninį veleną
- Nuleiskite atramines kojeles
- Nuimkite viršutinę trauklę, atlaisvinkite apatinę trauklę

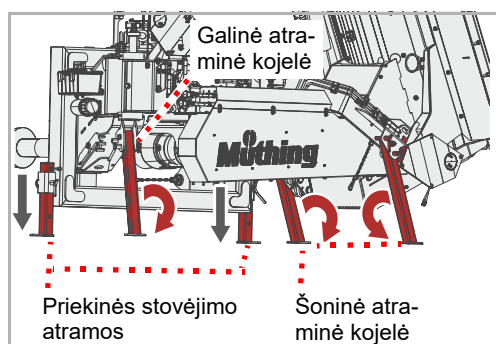
Atraminės kojelės

Darbinėje padėtyje



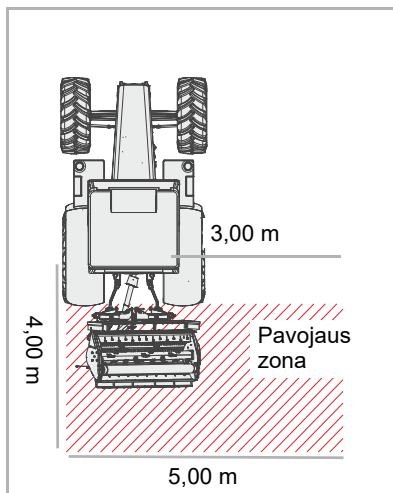
- ▶ Ištraukite priekinių atraminių kojelių kaištį
- ▶ Priekinę atraminę kojelę pastumkite į viršų ir užfiksuokite ją apatinėje padėtyje kaiščiu
- ▶ Ištraukite galinės atraminės kojelės kaištį
- ▶ Nuleiskite galinę atraminę kojelę ir užfiksuokite kaiščiu

Transportinė padėtis



- ▶ Ištraukite priekinės atraminės kojelės kaištį
- ▶ Priekinę atraminę kojelę pastumkite į viršų ir užfiksuokite ją apatinėje padėtyje kaiščiu
- ▶ Ištraukite galinės atraminės kojelės kaištį
- ▶ Nuleiskite galinę atraminę kojelę ir užfiksuokite kaiščiu
- ▶ Ištraukite šoninių atraminių kojelių kaištį
- ▶ Nuleiskite šoninę atraminę kojelę ir užfiksuokite kaiščiu

Darbinėje padėtyje

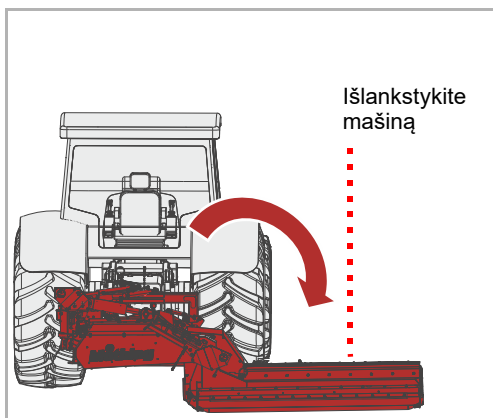


Patikrinkite pavojaus zoną

Prieš išlankstydami mašiną į darbinę padėtį, patikrinkite jos pavojaus zoną. Užtikrinkite tinkamą matomumą. Pradėkite išlankstyti darbinę padėtyje tik tada, kai pavojaus zonoje nėra žmonių ar daiktų. *Išlankstant mašiną nepatikrinus pavojaus zonos, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.*

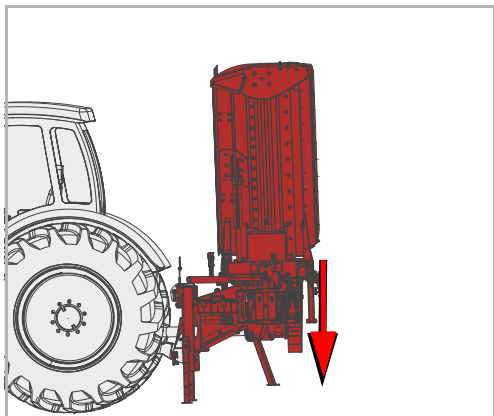
Jei valdymo blokas yra įjungtas:

- ▶ Valdymo bloką išjunkite ĮJ. / IšJ. mygtuku

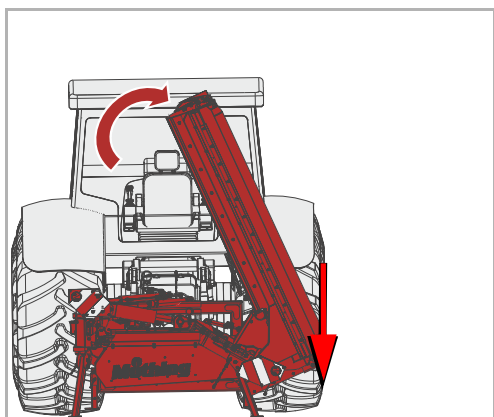


- ▶ Traktoriuje esančiu valdymo bloku išlankstykite mašiną darbinėje padėtyje
- ▶ Apatine traukle nuleiskite mašiną tiek, kad ji stovėtų ant atraminių kojelių
- ▶ Traktoriaus valdymo įrenginiu „Sureguliojimas pagal žemę“ mašiną nuleiskite iki galo
- ▶ Visus valdymo įrenginius trumpam nustatykite į neutralią padėtį

Transportinė padėtis



- ▶ Apatine traukle nuleiskite mašiną tiek, kad ji stovėtų ant atraminių kojelių



- ▶ Atsargiai pastatykite mašiną į stovėjimo padėtį, naudodami valdymo įrenginį „Sureguliojimas pagal žemę“
- ▶ Visus valdymo įrenginius trumpam nustatykite į neutralią padėtį

Pastatymas ir laikymas

Elektros įranga ir hidraulika

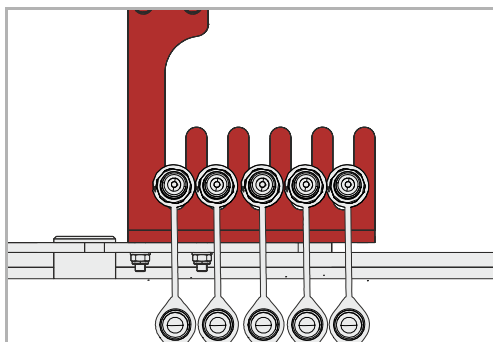


Padidėjęs sužalojimo pavojus

Atkabinant mašiną nuo traktoriaus, susižalojimo pavojus padidėja. Todėl:

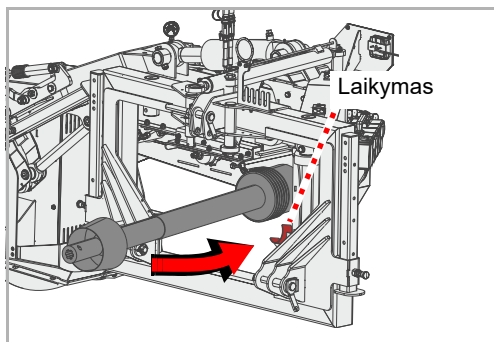
- Privaloma apsaugoti traktorių nuo nuriedėjimo
- Atkabindami niekada nestovėkite tarp traktoriaus ir mašinos
- Trijų tvirtinimo taškų keltuvą valdykite lėtai ir atsargiai

Jei to nepaisysite, galite patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.



- ▶ Atjunkite elektros laidus ir hidraulines žarnas nuo traktoriaus prie jungčių
- ▶ Kištuką pritvirtinkite prie dėtuovės

Kardaninis velenas



- ▶ Atjunkite kardaninį veleną nuo traktoriaus
- ▶ Įstatykite kardaninį veleną į dėklą

Viršutinė trauklė, apatinė trauklė

- ▶ Nuleiskite apatinę trauklę tiek, kad viršutinė trauklė nebūtų veikiamą gniuždomojo ar tempimo įtempio
- ▶ Išmontuokite viršutinę trauklę
- ▶ Atlaisvinkite apatinę trauklę ir nuleiskite

Dabar mašina saugiai pastatyta

Mašinos laikymas

Išvalytą mašiną reikia laikyti sausoje vietoje ant lygaus, tvirto pagrindo.

→ Skirsnis »Saugiai pastatykite mašiną«, puslapis 48



Kad mašina būtų ilgai naudojama, rekomenduojame po sezono ir sandėliavimo metu naudoti patvirtintą ir biologiškai suyrančią konservavimo priemonę.

→ Skyrius »Valymas ir kasdienė priežiūra«, nuo puslapis 47

Jūsų saugai užtikrinti

Specialiosios saugos nuorodos



Techninės priežiūros darbų atlikimo sąlygos

Techninės priežiūros darbus atlikite tik turėdami reikiamų profesinių žinių ir tinkamų įrankių.

Dėl profesinių žinių stokos arba netinkamų įrankių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

Apsaugokite mašiną nuo netyčinio įsijungimo

Remonto ir techninės priežiūros darbai bei prikabinotos mašinos funkcinių gedimų šalinimas atliekamas tik:

- Darbinis velenas yra išjungtas
- Variklis yra išjungtas
- Degimo raktelis ištrauktas

Atsitiktinis įjungimas gali sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų.



vykdant suvirinimo darbus

Suvirinimo darbus gali atlikti tik suvirinimo mokymus baigę asmenys, kurie taip pat turi žinių, kaip remontuoti specialias žemės ūkio mašinas. Draudžiama atlikti tokius suvirinimo darbus, kurie turėtų neigiamą poveikį mašinos konstrukcijai.

Netinkamai atlikti suvirinimo darbai gali pabloginti mašinos veikimą arba ją sugadinti. Jei abejojate, prieš atlikdami bet kokius suvirinimo darbus kreipkitės į prekybos atstovą

Naudokite tas pačias savybes turinčias atsargines dalis

Daugelis konstrukcinių dalių pasižymi ypatingomis savybėmis, kurios yra labai svarbios mašinos stabilumui ir veikimui.

Keičiant konstrukcines dalis turi būti laikomasi matmenų, užtikrinamas tvirtumas ir medžiagų kokybė. Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.

Naudojant reikalavimų neatitinkančias atsargines dalis gali būti sugadinta mašina arba nesiekama darbinė galia.

Apsauginės priemonės dirbant su alyvomis ar tepalais



Tam tikromis aplinkybėmis alyvų ir tepalų priedai gali pakenkti sveikatai. Kadangi pagal Pavojingų medžiagų potvarkį ženklinti nebūtina, iš esmės atkreipkite dėmesį į tai:

Venkite sąlyčio su oda.

Venkite šių priemonių sąlyčio su oda.
Sąlytis su oda gali pažeisti odą.

Saugokite odą.

Dirbdami su alyvomis ar tepalais apsaugokite odą apsauginiu odos kremu arba mūvėkite alyvai atsparias pirštines.
Alyvos gali pakenkti sveikatai.

Nevalykite alyvomis.

Niekada nenaudokite alyvos ir tepalų rankoms valyti!
Šioje medžiagoje esančios skiedros ir atplaišos taip pat gali sužaloti.

Užterštų drabužių keitimas

Kuo greičiau pakeiskite stipriai alyva užterštus drabužius.
Alyvos gali pakenkti sveikatai.



- Surinkite senos alyvos atliekas ir pašalinkite jas laikydamiesi teisinių reikalavimų.
- Jei odą pažeidžia alyvos ar tepalai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Bendrosios nuorodos

Šios nuorodos susijusios su bendraisiais techninės priežiūros darbais. Atliekant visus techninės priežiūros darbus, mašina turi būti užfiksuota darbinėje padėtyje. Jei transportavimo padėtis reikalinga techninės priežiūros darbams, rasite atitinkamą pastabą apie techninės priežiūros darbus.



Darbas su tepimo pistoletu:

Tepkite 1-2 tepalo pistoleto paspaudimais. Jei antrą kartą paspaudę tepimo pistoletą jaučiate pasipriešinimą, antrą kartą nespauskite. Dėl per didelio tepalo kiekio guoliai išsiderins. Dėl to į guolius gali patekti dulkių ir nešvarumų, todėl guoliai nusidėvės anksčiau laiko.



Mūsų rekomendacija: nenaudokite elektrinių ar pneumatinių tepalo pistoleto. Slėgis, kuriuo tepalas įspaudžiamas į tepimo taškus, gali smarkiai pažeisti arba sugadinti guolius.

Esminė informacija

Šioje lentelėje rasite trumpus svarbiausių techninės priežiūros terminų paaiškinimus.

Darbas	Vykdymas
Tepalai	• Teptuku tepkite tepalo ant slydimo paviršių.
Tepimas	• Jei nenurodyta kitaip, paprastai pakanka 1 - 2 tepimo pistoleto paspaudimų.
Tepimas alyva	• Jei nenurodyta kitaip, naudokite tik augalinį aliejų, pavyzdžiui, rapsų aliejų. • Netinka mineralinės alyvos • Naudojant seną alyvą kyla pavojus jūsų sveikatai, todėl tai yra griežtai draudžiama.
Keitimasis	• Atitinkamą dalį pakeiskite pagal »Techninė priežiūra« skyriuje pateiktus nurodymus
Tikrinimas	• Tikrinimas kartais siejamas su atitinkamos dalies pakeitimu
Techninės priežiūros intervalų laikymasis	• Visi duomenys susiję su vidutiniu mašinų naudojimo intensyvumu • Didelių apkrovų atveju pasirinkite atitinkamai trumpesnius techninės priežiūros intervalus, pvz., rangovams • Trumpesni techninės priežiūros intervalai galimi ir ekstremaliomis darbo sąlygomis, pavyzdžiui, susidarant dideliu dulkių kiekiui.

Srieginės jungtys

Pakartotinai priveržkite varžtus

Visi varžtai turi būti priveržti:

- Po pirmųjų darbo valandų
- Atsižvelgiant į naudojimo dažnumą
- Tačiau ne rečiau kaip vieną kartą per sezoną

Bendrieji priveržimo sukimo momentai

Priveržkite visas sriegines jungtis pagal lentelėje pateiktas specifikacijas. Jei reikia kitokio priveržimo sukimo momento, jis nurodytas »Techninė priežiūra« skyriuje. Min. varžtų kokybė yra „8,8“.

Varžto dydis	Varžtų kokybė		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Priveržimo momentai, Nm		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Techninės priežiūros intervalai ir reguliavimo darbai

Duomenys susiję su vidutiniu naudojimo intensyvumu įprastomis mašinos darbo sąlygomis. Techninės priežiūros intervalai yra trumpesni, kai mašina eksploatuojama intensyviai, pavyzdžiui, rangovams arba esant ekstremalioms darbo sąlygoms, pvz., dideliame dulkių kiekiui.

	Po pirmųjų darbo valandų	Kartą per dieną	Po 24 darbo valandų	Po 50 darbo valandų	Vieną kartą per sezoną	Jeigu reikia	Nusidėvėjus	Tepimo medžiaga / alyva / tepalas	Tikrinimas	Keitimasis	Valymas
Bendrai											
Visų varžtų priveržimas	•					•					
Apžiūrėti	•	•									
Guolis			•			•		•			
Sukimosi taškai			•						•		
Hidraulinė sistema											
Hidraulinės žarnos kas 6 metus										•	
Hidraulinės žarnos Bendroji informacija						•	•			•	
Hidraulinis cilindras			•			•		•	•		
Įrankiai											
Rotoriaus tvirtinimai		•							•		
Būklė, nusidėvėjimas		•						•	•		•
Tepimo taškai											
Pasukama svirtis			•					•			
Paleidimo cilindras			•					•			
Svirtis			•					•			
Korpusas			•					•			
Pavaros guolis				•				•			
Kelio svirtis			•					•			
Sujungimo strypas			•					•			
Hidraulinis cilindras			•					•			
Atraminis velenas		•						•			
Rotoriaus guolis		•						•			
Atraminio ritinėlio guolis		•						•			
Svirtis			•					•			

	Po pirmųjų darbo valandų	Kartą per dieną	Po 24 darbo valandų	Po 50 darbo valandų	Vieną kartą per sezoną	Jeigu reikia	Nusidėvėjus	Tepimo medžiaga / alyva / tepalas	Tikrinimas	Keitimasis	Valymas
Kita											
Lankstai ir kaiščiai			•					•			
Kardaninis velenas Apsauginis dangtelis		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Transmisinė alyva				•					•		
					•					•	

Tepimo darbai

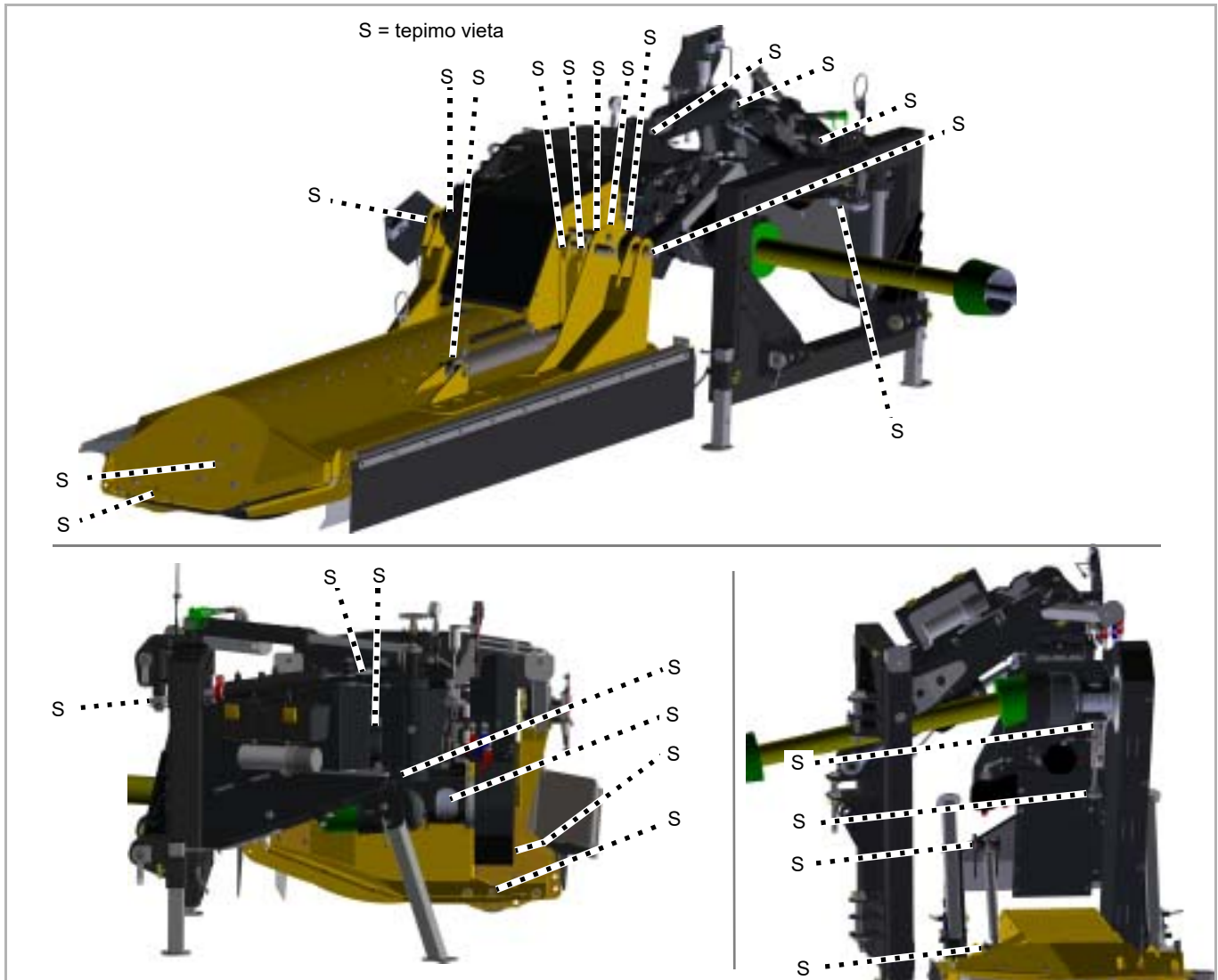
Guolių tepimas

Guoliai turi būti reguliariai tepami. Tepkite tik 1-2 tepalo pistoleto paspaudimais:

- Pagal techninės priežiūros lentelę
- Po intensyvaus naudojimo
- Tačiau ne rečiau kaip vieną kartą per sezoną

Techninės priežiūros nereikalaujantys guoliai neturi būti tepami.

Tepimo vietų apžvalga



Kitos tepimo vietos

Iš esmės galioja ši taisyklė:

- Be šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų tepimo vietų jūsų mašinoje gali būti ir kitų tepimo vietų.
- Tepimo taškai paprastai būna ant lankstų arba guolių. Todėl patikrinkite visą mašiną, ar yra tokių tepimo taškų.

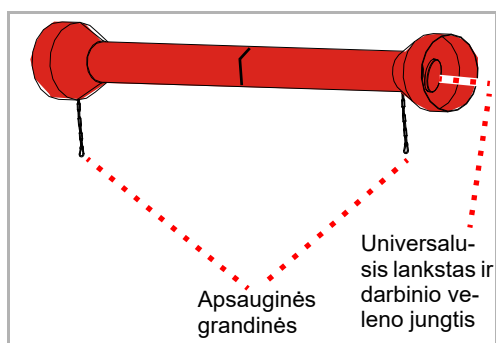
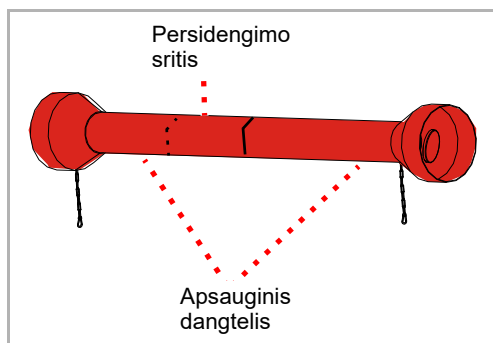


Tepimo įmovų padėtis paprastai parodoma kaip pavyzdys ant konstrukcinės dalies. Jei tokių konstrukcinių dalių yra kelios, reikia atitinkamai sutepti kiekvienos konstrukcinės dalies tepimo įmovą.

Kardaninis velenas

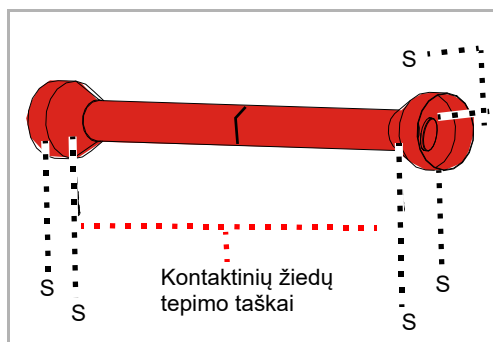
Patikrinkite

kiekvieną dieną



Tepimas

Kas 50 darbo valandų



Kardaniniai velenai patiria dideles apkrovas. Todėl reguliari techninė priežiūra yra labai svarbi kardaninių velenų tarnavimo laikui. Čia pateikiami tik svarbiausi darbai.

Visi kardaninio veleno techninės priežiūros darbai:

→ Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija

- ▶ Patikrinkite, ar nėra nešvarumų ant kardaninio veleno, ir, jei reikia, nuvalykite. Dulkės kartu su alyva ir tepalais didina dėvėjimąsi

Jei kardaninis velenas labai nešvarus:

- ▶ Nuvalykite kardaninį veleną
 - ▶ Tepalu patepkite apsauginio dangtelio persidengimo zonos vidų
- Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija

- ▶ Patikrinkite, ar nepažeistas apsauginis dangtelis

Jei apsauginis dangtelis pažeistas:

- ▶ Pakeiskite apsauginį dangtelį
- Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija

- ▶ Patikrinkite, ar yra apsauginės grandinės ir ar jos tinkamai veikia

Jei apsauginių grandinių nėra arba jos labai susidėvėjusios:

- ▶ Pakeiskite apsaugines grandines
- Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija

- ▶ Patikrinkite, ar nesusidėvėjo universalūs lankstai ir darbinio veleno jungtis

Jei universalūs lankstai yra labai susidėvėję:

- ▶ Universalius lankstus pakeiskite
- Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija

Jei mašina intensyviai naudojama arba dirbama ekstremaliomis sąlygomis, pavyzdžiui, esant dideliame dulkių kiekiui, tepti reikia dažniau.

- ▶ Sutepkite universalų lankstą vienu ar dviem tepalo pistoleto paspaudimais
- ▶ Sutepkite kontaktinius žiedus vienu ar dviem tepalo pistoleto paspaudimais

Skirta plataus kampo kardaniniams velenams:

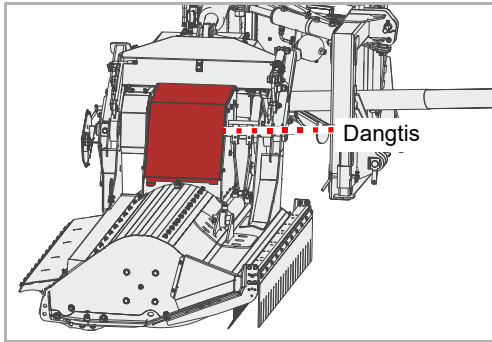
Plataus kampo lankste yra tepalo rezervuaras, kurį reikia papildyti 400–500 g [14-17 OZ] tepalo.

- ▶ Tepkite min. 5–6 tepalo pistoleto paspaudimais
- Kardaninio veleno eksploatavimo instrukcija

Transmisinė alyva

Transmisinė alyva turi atitikti specifikaciją.

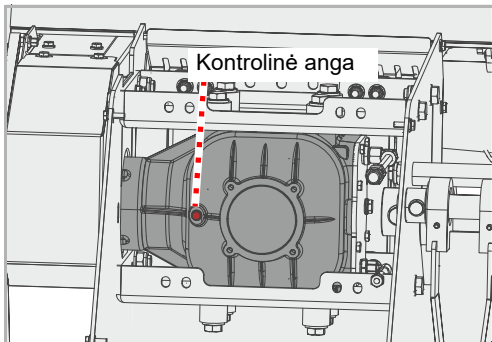
→ Skyrius »Susipažinimas su mašina«, skirsnis »Techniniai duomenys«, puslapis 25



- ▶ Nuimkite dangtį
- ▶ Atlikę darbą, dar kartą uždėkite dangtį

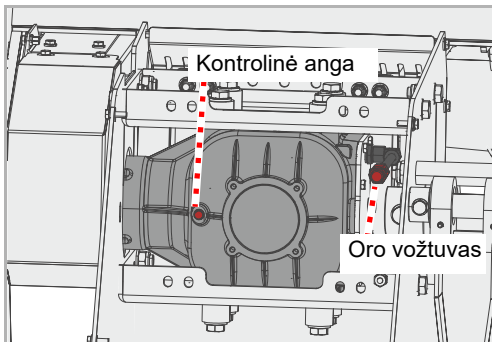
Tikrinimas

2 kartus per sezoną



- ▶ Atlaisvinkite varžtą prie kontrolinės angos vidiniu šešiabriauniu varžliarakčiu ir varžtą išimkite
- ▶ Patikrinkite alyvos lygį. Alyvos turi būti ties apatiniu kontrolinės angos kraštu.
- ▶ Vėl įsukite varžtą prie kontrolinės angos

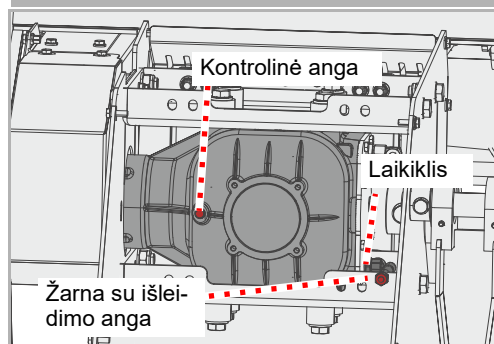
Papildymas



- ▶ Atlaisvinkite varžtą prie kontrolinės angos vidiniu šešiabriauniu varžliarakčiu ir varžtą išimkite
- ▶ Atsukite oro vožtuvą
- ▶ Naudodami piltuvėlį pripilkite atitinkamos specifikacijos transmisinės alyvos tiek, kad alyvos būtų ties apatiniu kontrolinės angos kraštu
- ▶ Vėl įsukite varžtą prie kontrolinės angos
- ▶ Vėl įsukite oro vožtuvą

Keitimasis

1 kartą per sezoną
4,1 l



Pavarų dėžėje yra žarna alyvai išleisti.

- ▶ Atlaisvinkite varžtą prie kontrolinės angos vidiniu šešiabriauniu varžliarakčiu ir varžtą išimkite
 - ▶ Paruoškite surinkimo indą alyvai
 - ▶ Atsukite laikiklio varžtą ir nuimkite
 - ▶ Atlaisvinkite išleidimo angos prie žarnos dangtelį
 - ▶ Panaudotos alyvos surinkimo inde esanti išleidimo anga turi būti tinkamai paruošta
 - ▶ Visiškai išleiskite alyvą
 - ▶ Vėl įstatykite varžtą prie kontrolinės angos
 - ▶ Dar kartą pritvirtinkite žarną prie laikiklio
 - ▶ Įpilkite naujos transmisinės alyvos
- Skirsnis »Papildymas«

Įrankiai

Jeigu reikia

Įrankiai turi būti keičiami, kai jie:

- Yra pažeisti
- Yra stipriai susidėvėję
- Įrankio skylė susidėvėjusi
- Tvirtinimo varžtas arba tvirtinimo veržlė yra susidėvėję

Svarbu, kad rotorius veiktų be disbalanso. Todėl:

- Visada keiskite to paties tipo įrankiais
- Visada vienu metu pakeiskite priešingose pusėse esančius įrankius
- Jei įrankiai susidėvėję, geriausia pakeisti visą įrankių rinkinį



Mašinos užfiksavimas

Darbai gali būti atliekami tik su mašina, kuri yra apsaugota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo. Pavyzdžiui, apsaugai nuo nusileidimo galima naudoti patvirtintus ir pakankamų matmenų pakeliamąsias atramas. *Jeigu mašina nebus užfiksuota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.*



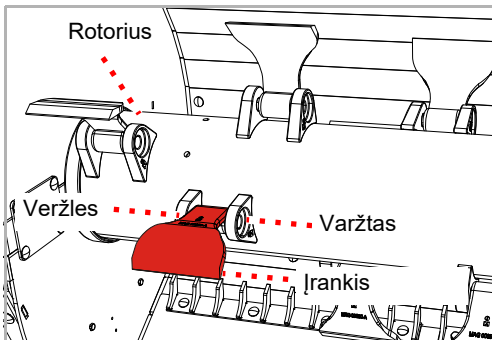
Nauji įrankiai - nauji varžtai ir naujos veržlės

Keičiant įrankius, reikia pakeisti ir varžtus bei veržles.

Nepakeitus varžtų ir veržlių, susidėvėję varžtai gali sulūžti. Darbo metu įrankiai gali atsilaisvinti ir būti išsviesti. Už pavojaus zonos ribų esantys žmonės taip pat gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.

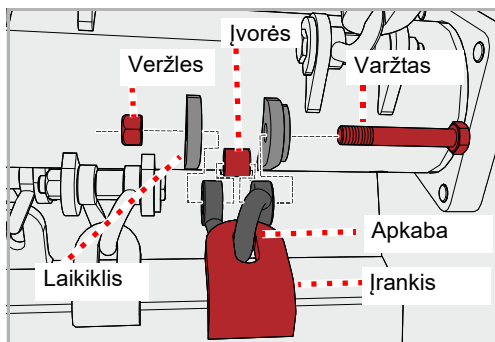
- ▶ Mašiną užfiksuokite nuo nuriedėjimo ir nusileidimo

M formos plaktukas



- ▶ Atsukite veržlę ir varžtą ir išimkite
- ▶ Išimkite seną įrankį
- ▶ Įstatykite naują įrankį tokiu pačiu būdu. Jei poveržlės buvo, įdėkite naujas poveržles. Įsitikinkite, kad poveržlės yra tinkamoje padėtyje.
- ▶ Įstatykite naują varžtą ir užfiksuokite naują veržlę

M formos pakabinamas peilis



- ▶ Mašiną užfiksuokite nuo nuriudėjimo ir nusileidimo
- ▶ Atsukite veržlę ir varžtą ir išimkite
- ▶ Išimkite seną įrankį ir apkabą
- ▶ Išimkite įvorę ir patikrinkite, ar ji nepažeista

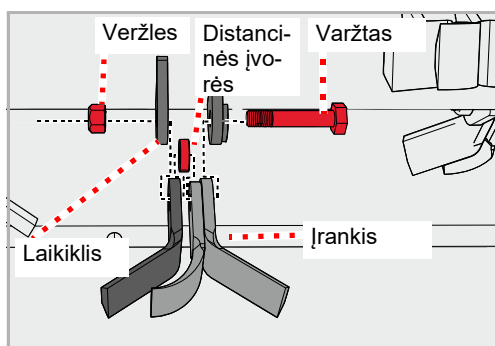
Jei įvorė pažeista arba susidėvėjusi

- ▶ Pakeiskite įvorę
- ▶ Vėl įstatykite įvorę
- ▶ Patikrinkite, ar varžtas nepažeistas

Jei varžtas pažeistas arba susidėvėjęs

- ▶ Pakeiskite varžtą
- ▶ Tokiu pat būdu įstatykite naują įrankį ir naują apkabą. Jei poveržlės buvo, įdėkite naujas poveržles. Įsitikinkite, kad poveržlės yra tinkamoje padėtyje.
- ▶ Įstatykite naują varžtą ir užfiksuokite naują veržlę

Trigubas Y formos peilis



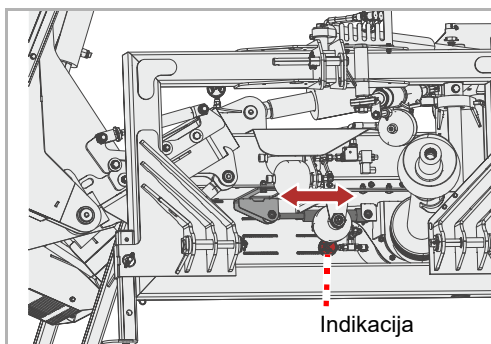
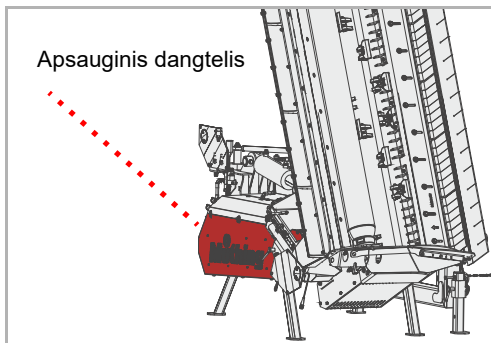
- ▶ Mašiną užfiksuokite nuo nuriudėjimo ir nusileidimo
- ▶ Atsukite veržlę ir varžtą ir išimkite
- ▶ Senų įrankių ir tarpiklių pašalinimas
- ▶ Naują įrankį ir tarpiklį įstatykite tokiu pačiu būdu. Atkreipkite dėmesį į saugiklio padėtį.
- ▶ Įstatykite naują varžtą ir užfiksuokite naują veržlę

Trapecinio diržo

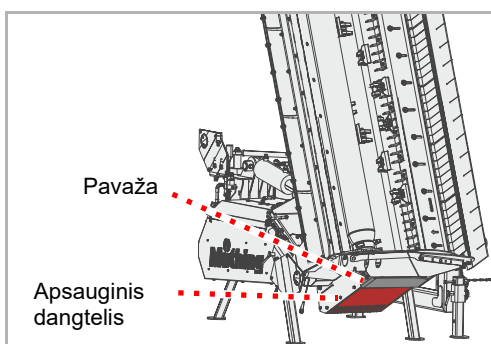
Jei reikia

Patikrinkite

Ilgas pavaros diržas



Trumpas pavaros diržas



Jei pavaros diržas nepakankamai įtemptas, jį reikia įtempti. Jei yra įtrūkimų arba pavaros diržas pažeistas, jį būtina pakeisti.

Mašinoje yra du pavaros diržai.

- Ilgas pavaros diržas nuo kardaninio veleno pavaros iki pavarų dėžės
- Trumpas pavaros diržas nuo pavarų dėžės iki rotoriaus

Ilgas pavaros diržas įtempiamas hidrauliniu cilindru.

- ▶ Nuimkite apsauginį dangtelį
- ▶ Patikrinkite, ar nepažeistas pavaros diržas
- ▶ Vėl uždėkite apsauginį dangtelį

- ▶ Patikrinkite pavaros diržo įtempimą: indikatoriuje turi būti rodoma apie 120 bar

Jei indikatoriuje rodoma mažiau nei 100 bar:

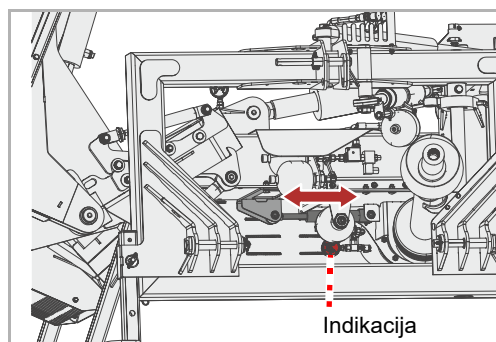
- ▶ Specializuotose dirbtuvėse nustatykite tinkamą pavaros diržo įtempimą

Trumpą pavaros diržą įtempia spyruoklė.

- ▶ Nuimkite apsauginį dangtelį
- ▶ Nuimkite pavažą
- ▶ Patikrinkite, ar nepažeistas pavaros diržas
- ▶ Patikrinkite pavaros diržo įtempimą. Esant 6 kg apkrovai, pavaros diržas negali įsispausti daugiau nei 10 mm.
- ▶ Vėl uždėkite apsauginį dangtelį
- ▶ Dar kartą sumontuokite pavažą

Įtempimas

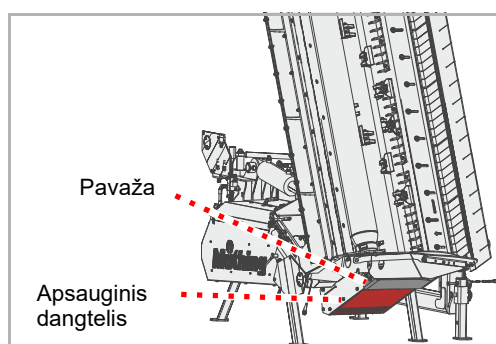
Ilgas pavaros diržas



Jei indikatoriuje rodoma mažiau nei 100 bar:

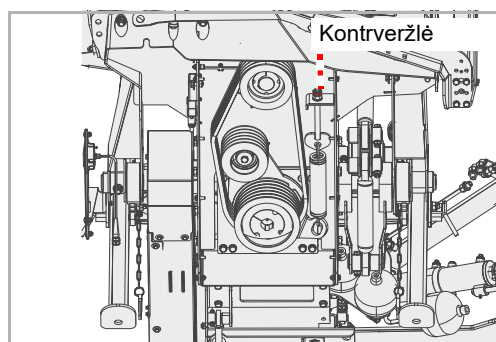
- Specializuotose dirbtuvėse nustatykite tinkamą pavaros diržo įtempimą

Trumpas pavaros diržas

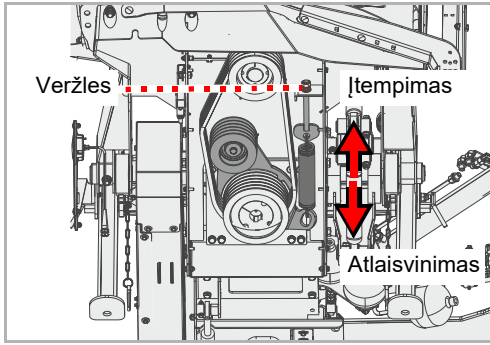


Įtempiklį įtempia spyruoklė. Taip ilgiau išlaikomas tinkamas pavaros diržo įtempimas

- Nuimkite apsauginį dangtelį
- Nuimkite pavažą



- Atlaisvinkite antveržles.

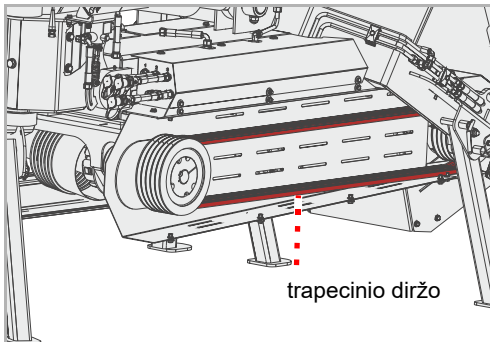


- ▶ Pagal poreikį veržle nustatykite pavaros diržo įtempimą
- ▶ Dar kartą priveržkite antveržles
- ▶ Vėl uždėkite apsauginį dangtelį
- ▶ Dar kartą sumontuokite pavažą

Keitimasis

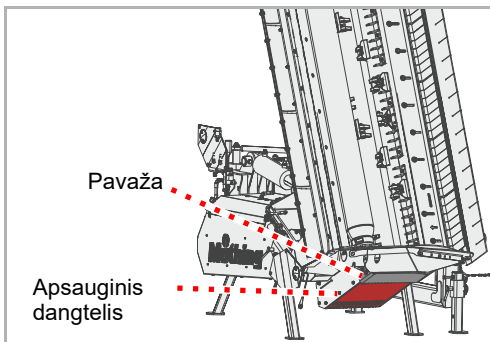
Jei yra įtrūkimų ar kitų pavaros diržo pažeidimų, pavaros diržą reikia pakeisti.

Ilgas pavaros diržas

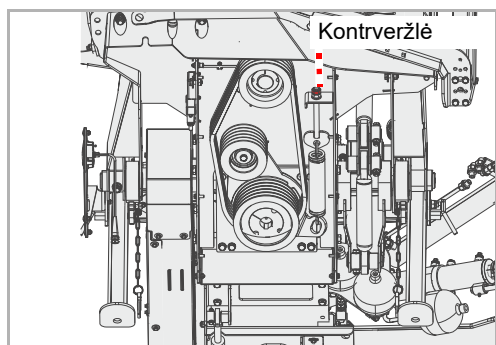


- ▶ Pavaros diržus keiskite specializuotose dirbtuvėse. Norint tinkamai nustatyti pavaros diržo įtempimą, reikia naudoti specialius įrankius.

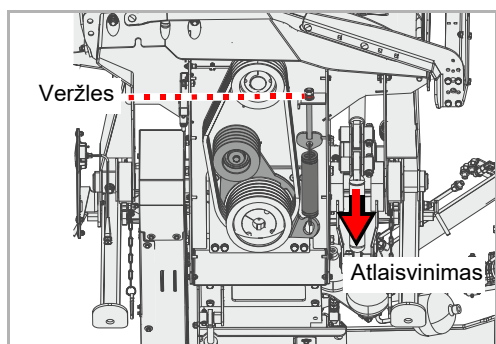
Trumpas pavaros diržas



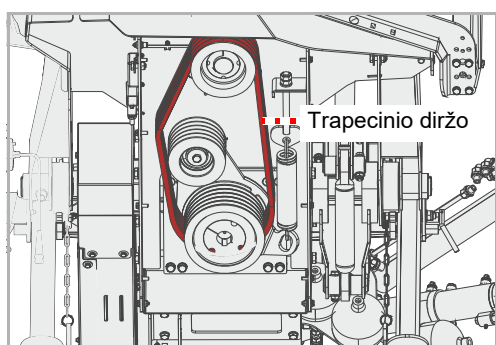
- ▶ Nuimkite apsauginį dangtelį
- ▶ Nuimkite pavažą



- ▶ Atlaisvinkite antveržles.



- ▶ Veržle atlaisvinkite pavaros diržą



Pavaros diržą sudaro penki siauri pavaros diržai.

- ▶ Nuimkite senus pavaros diržus
 - ▶ Uždėkite naujus pavaros diržus
 - ▶ Patikrinkite, ar pavaros diržai tinkamoje padėtyje
 - ▶ Įtempkite pavaros diržą
- Skirsnis »Įtempimas«, puslapis 68
- ▶ Vėl uždėkite apsauginį dangtelį
 - ▶ Dar kartą sumontuokite pavažą

Pavažos

Jei reikia

Pavažos apsaugo mašiną nuo tiesioginio kontakto su žeme. Laiku jų nepakeitus, bus pažeistas mašinos korpusas.

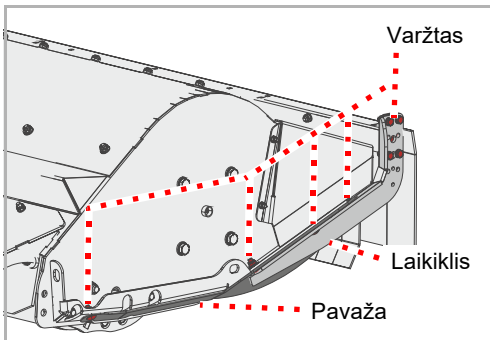


Čia aprašomas pavažų keitimas kartu su papildoma apsauga nuo akmenų. Jei nėra papildomos apsaugos nuo akmenų, laikiklio nuimti nereikia.



Mašinos užfiksavimas

Darbai gali būti atliekami tik su mašina, kuri yra apsaugota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo. Pavyzdžiui, apsaugai nuo nusileidimo galima naudoti patvirtintus ir pakankamų matmenų pakeliamąsias atramas. *Jei mašina nebus užfiksuota nuo nuriedėjimo ir nusileidimo, kyla sunkių arba mirtinų nelaimingų atsitikimų grėsmė.*



- ▶ Atlaisvinkite varžles, nuimkite varžtus ir poveržles

Su papildomu apsauginiu įtaisu:

- ▶ Nuimkite laikiklį

- ▶ Nuimkite seną pavažą
- ▶ Uždėkite naują pavažą

Su papildomu apsauginiu įtaisu:

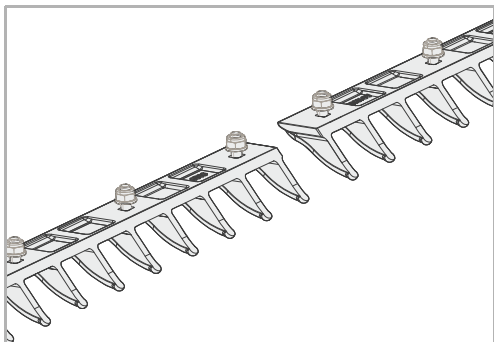
- ▶ Dar kartą uždėkite laikiklį

- ▶ Įstatykite naujus varžtus ir poveržles
- ▶ Varžtus užfiksukite nauja varžle

Jei reikia pakeisti ir kitoje pusėje esančią pavažą:

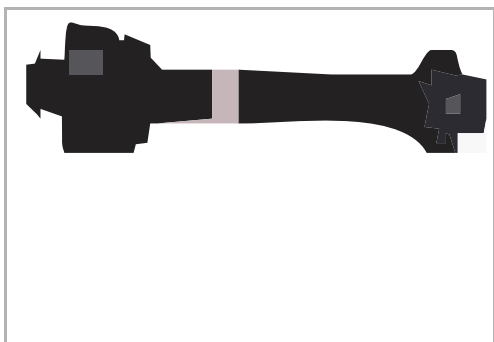
- ▶ Taip pat pakeiskite ir priešingoje pusėje esančią pavažą

Priešiniai ašmenys



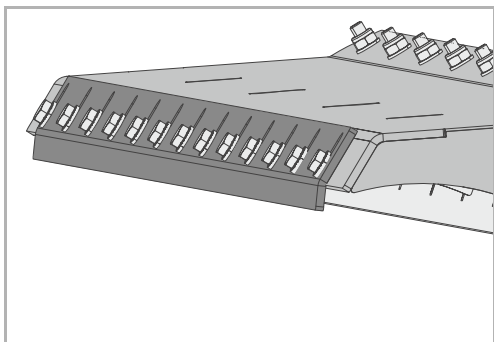
Antrasis priešpeilis palengvina darbą, kai lauke mulčiuojama žaliava yra labai ilga. Jie nukreipia žaliavą link įrankių, tokiu būdu susmulkinama kur kas geriau.

Plačiakampis kardaninis velenas



Dėl plačiakampio kardaninio veleno išlinkimo kampas tarp traktoriaus ir mašinos yra didesnis. Kardaninis velenas bus naudojamas ilgiau, o tolygi eiga tausos mašinos pavarą.

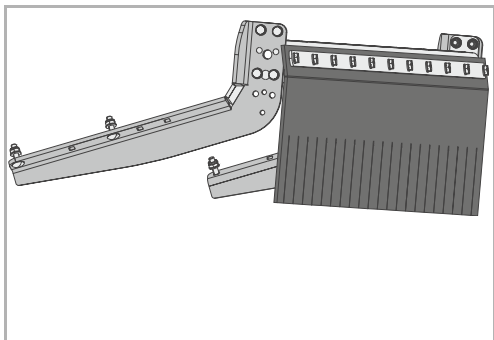
Išmetimo prailginimo įtaisas



Kad pjaunami pasėliai būtų prieš atraminį ritinėlį, reikia naudoti išmetimo prailginimo įtaisą.

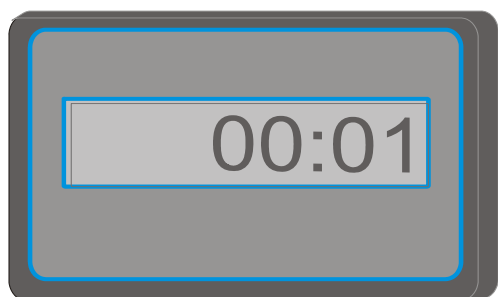
Apsauga nuo akmenų

Naudojant mašiną ant labai akmenuotos žemės, rekomenduojame naudoti papildomą apsaugą nuo akmenų.



Eksplotavimo valandų skaitiklis

Elektroninis darbo valandų skaitiklis rodo esamą darbo laiką. Tai reiškia, kad duomenys gali būti tiksliai registruojami ir naudojami, pavyzdžiui, sąskaitoms išrašyti.



Trikčių šalinimas

Triktis dažnai galima lengvai ir greitai pašalinti. Kilus hidraulinių problemų, pirmiausia patikrinkite:

- Ar teisingai prijungtos hidraulinės žarnos?
- Ar nepažeistas traktoriaus valdymo vožtuvas?
Jei taip, kreipkitės į savo prekybos atstovą.
- Ar nepažeistas traktoriaus hidraulinis siurblys?
Jei taip, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą pagal toliau pateiktas lenteles patikrinkite, ar galite patys pašalinti triktį.

Triktis	Priežastis	Pagalba
Stipri vibracija ir keliams didelis triukšmas	Įrankiai susidėvėję	Pakeiskite įrankius
	Trūksta vieno ar daugiau įrankių	Pakeiskite įrankius
	Įrankiai pažeisti	Pakeiskite įrankius
	Susidėvėję rotorius guoliai	Pakeiskite guolį
	Aplink rotorius apsivynioja pašalinės dalys, pvz., viela	Pašalinkite pašalines dalis
	Įrankiai atsilaisvino	Priveržkite varžtų veržles
	Netinkamai nustatytas darbinio veleno sūkių skaičius	Nustatykite tinkamą darbinio veleno sūkių skaičių
	Netinkamai subalansuotas rotorius	Patikrinkite balansavimą ir, jei reikia, iš naujo subalansuokite rotorius
Greitas įrankių nusidėvėjimas	Įrankių darbinis gylis per didelis	Nustatykite tinkamą darbinį gylį
Nešvarus pjovimas ir netolygus nupjautų pasėlių paskirstymas	Per didelis važiavimo greitis	Sumažinkite važiavimo greitį
	Įrankių darbinis gylis per didelis	Nustatykite tinkamą darbinį gylį
	Įrankiai dirba per aukštai	Nustatykite tinkamą darbinį gylį
	Pavaros diržas susidėvėjęs	Pakeiskite pavaros diržų komplektą
	Nepakankamai įtemptas pavaros diržas	Patikrinkite pavaros diržo įtempimą ir, jei reikia, įtempkite
	Traktoriaus darbinio veleno sūkių skaičius yra per mažas	Padidinkite sūkių skaičių
	Įrankiai susidėvėję	Pakeiskite įrankius
	Mašina stovi ne lygiagrečiai žemei / pagrindui	Teisingai nustatykite mašiną

Triktis	Priežastis	Pagalba
Rotorius nesisuka	Rotorių užblokavo svetimkūniai	Pašalinkite svetimkūnius
	Netinkamai sumontuotas laisvosios eigos įtaisas pavaros veleno arba pavarų dėžėje	Sumontuokite teisingai laisvosios eigos įtaisą
Kardaninis velenas sukasi, rotorius – ne	Įplyšęs pavaros diržas	Pakeiskite pavaros diržą
Neįprastas kardaninio veleno keliamas triukšmas	Nepakankamas tepimas	Sutepkite kardaninį veleną
Pavarų dėžės perkaitimas	Netinkamos specifikacijos alyva	Keiskite alyvą ir pasirinkite tinkamos specifikacijos alyvą
	Per sena alyva	Pakeiskite alyvą
	Per mažai alyvos	Pripilkite alyvos iki apatinio kontrolinės angos krašto
	Mašinos perkrova	Išlaikykite tinkamą sūkių skaičių, pritaikykite važiavimo greitį atitinkamam darbui, išlaikykite galios diapazoną (venkite peraugusios augmenijos ar per storų šakų)
Didelis pavaros diržų nusidėvėjimas Pavaros diržai įkaista Jėgos perdavimas nėra optimalus	Įrankiai veikia per giliai ir liečia žemę	Nustatykite tinkamą darbinį gylį
	Lygiagrečiai nesulygiuoti diržo skriemuliai	Tinkamai sureguliuokite diržo skriemulius
	Pavaros diržas susidėvėjęs	Pakeiskite pavaros diržą
	Neįtemptas pavaros diržas	Patikrinkite įtempiklį
Alyva išbėga prie pavarų dėžės arba vidurinio guolio	Nusidėvėję arba pažeisti sandarinimo žiedai	Pakeiskite sandarinimo žiedus
Pavaros elementai sulūžę	Mašina buvo suaktyvinta staiga arba ją užblokavo svetimkūniai	Pakeiskite sugedusį pavaros elementą. Lėtai suaktyvinkite mašiną.

Pasibaigus mašinos eksploatavimo laikui reikia tinkamai tvarkyti jos atliekas. Laikykitės šiuo metu galiojančių atliekų tvarkymo taisyklių.

Metalinės dalys

Visas konstrukcines dalis galima atiduoti į metalo laužą.

Plastikinės dalys

Visos plastikinės dalys yra paženklintos ir gali būti naudojamos pakartotinai.

Alyva

Iš hidraulinės sistemos ir pavarų dėžės į tinkamą indą surinkite alyvą ir nuneškite į alyvos atliekų surinkimo punktą.

EB direktyva 2006/42/EB

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest



atsakingai pareiškia, kad šis gaminys atitinka EB direktyvą 2006/42/EB:

„MU-M/S+ Vario“ ir papildoma įranga

Darnųjų standartų atranka:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- DIN EN 13524

Soest, 2023-05-19

Andreas Rohde

Vykdomasis direktorius ir įgaliotas rengti techninius dokumentus

Identifikacinės plokštelės kopija / serijos numerio įrašas

Mašinos tipas: Mulčiavimo įrenginys

Mašinos pavadinimas:

Darbinis plotis:

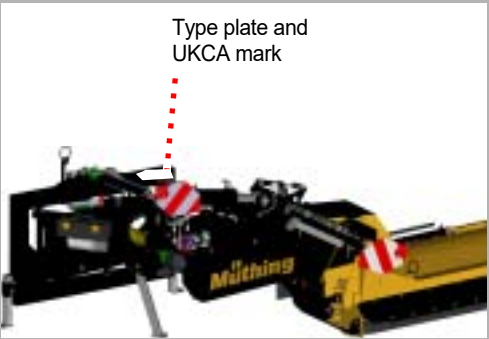
Serijos numeris:

Gamybos metai:

UK Declaration of Conformity

UKCA

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest
Germany



declares under sole responsibility that the machine conforms with the following directives:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Assorted samples of harmonized standards:

- BS EN ISO 4254-1
- BS EN ISO 4254-12
- BS EN 13524

Machine designation	MU-M/S+ Vario and additional equipment
---------------------	--

The special technical documents corresponding to the machine have been created according to Annex VII, Part B.

Soest, 2023-05-19

Andreas Rohde
CEO and authorised person for compiling technical documentation

Copy of the type plate/serial number entry

Type of machine:	Mulcher
Model:	
Working Width:	
Machine ID:	
Production Year:	

MU-M/S+ Vario

A

Apsauga nuo susidūrimo	38
Apsauginės priemonės	
Alyvos arba tepalai	55
Atitikties deklaracija	77
Atraminės kojelės	49

D

Darbas	43
Darbdavys	8
Darbinėje padėtyje	
Mulčiavimas	41
Darbinio gylis	32

E

Elektros sistema	
Prijungimas	31

G

G matmuo	16
Grandikis	37

H

Hidraulinė sistema	
Prijungimas	31

I

Instruktažas	8
Išpėjamieji ženklai	40

K

Kardaninis velenas	
Prijungimas	30
Kasdienė priežiūra	47
Konstrukcinės grupės	24
Krypties informacija	14

L

Lauko pakraščio nustatymas	46
Lipdukas, žr. saugos piktogramą	

M

Mašina	
Laikymas	53
Mulčiavimas	
Darbinėje padėtyje	41

Symbols

Nupjautų pasėlių laikymas	34
Prieš atraminį ritinėlį	35
Už atraminio ritinėlio	34

P

Panaudojimo sritis	22
Dvigubas Y formos peilis	22
M formos pakabinamas peilis	22
Plaktukas	22
Papildoma įranga	72
Apsauga nuo akmenų	73
Eksploatavimo valandų skaitiklis	73
Išmetimo prailginimo įtaisas	72
Plačiakampis kardaninis velenas	72
Priešiniai ašmenys	72
Pastatymas	48
Piktogramos	9
Požymiai	23
Prijungimas	
Elektros sistema	31
Hidraulinė sistema	31
Kardaninis velenas	30
Priveržimo momentai	
Bendrai	57

Indeksas

S

Sauga	10
... važiuoti kartu	18
Atkabinimas	20
Bendras svoris	16
Eksplotavimo pradžia	18
Numatomasis naudojimas	22
Pasikeitė vairavimo ir stabdymo savybės	18
Patikrinkite sriegines jungtis	21
Prijungimas	15
Profilaktinės ir techninės priežiūros darbai	20
Saugos ženklai	10
Svorio centro padėtis	16
Valymas	21
vykdant suvirinimo darbus	21
Žemės ūkio srities išsilavinimas	14
Saugiai pastatykite mašiną	
Darbinė padėtis	48
Transportinė padėtis	48
Saugos ženklai	10
Reikšmė	12
Simboliai	9
Srieginės jungtys	57
Svorio centro padėtis	16

T

Techninė priežiūra	
Bendrosios nuorodos	55
Guolių tepimas	60
Kardaninis velenas	62
Pavažos	71
Sauga	54
Techninės priežiūros intervalai	58
Tepimo vietų apžvalga	61
Techniniai duomenys	25
Tiekiamo komplekto	27
Tikslinė grupė	8
Transportavimas neprikabinus	40
Triktys	74

U

UK Declaration of Conformity	78
utilizavimas	
Alyva	76
Metalinės dalys	76
Plastikinės dalys	76

V

Valdymo blokas	46
Valymas	47
Važiavimas keliu	39



